

DistanceMaster 100



DE 04

GB 11

NL 18

DK 25

FR 32

ES 39

IT 46

PL 53

FI 60

PT 67

SE 74

NO

TR

RU

UA

CZ

EE

LV

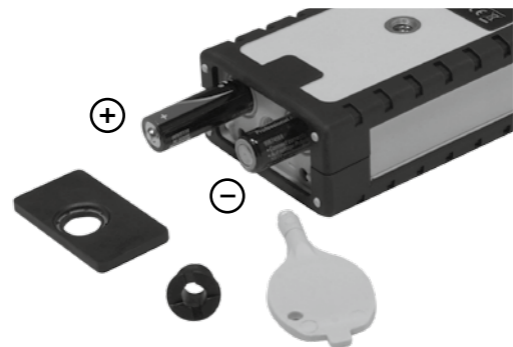
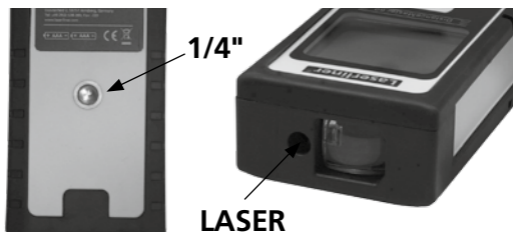
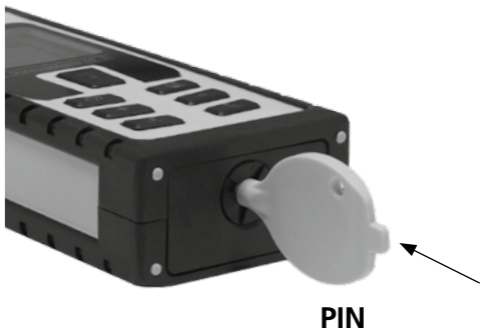
LT

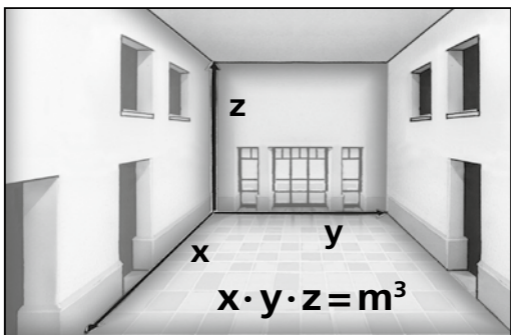
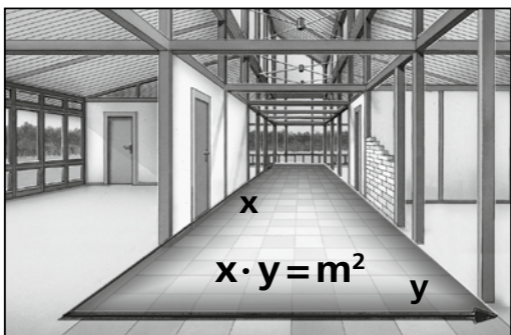
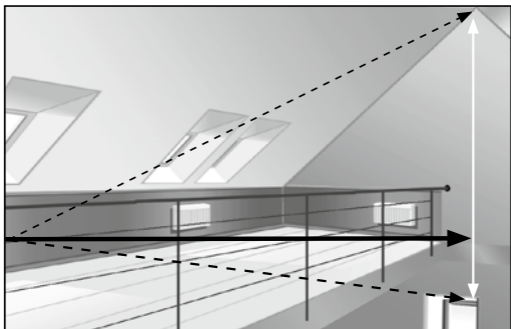
RO

BG

GR

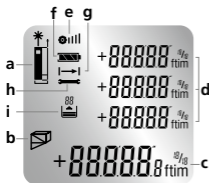
Laserliner[®]
Innovation in Tools














Lesen Sie vollständig die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe der Lasereinrichtung mitzugeben.



DISPLAY:

- a** Messebene (Referenz)
hinten / Pin / vorne / Stativ
- b** Anzeige Länge / Fläche /
Wandflächenfunktion / Volumen /
Pythagoras 1 / Pythagoras 2
- c** Messwerte / Messergebnisse
Einheit m/ft/inch/_'_' / kleine Zahl 1/10 mm
- d** Zwischenwerte / min/max-Werte
- e** Das Balkendiagramm zeigt an, wie gut
die Reflexionsfläche zur Messung geeig-
net ist. Das ist besonders hilfreich bei
Messungen auf weite Entfernungen,
dunklen Oberflächen oder bei hellem
Umgebungslicht.
- f** Batteriesymbol
- g** min/max-Dauermessung / Referenzmessung
- h** Fehlfunktion / Service erforderlich
- i** Speicher

TASTATUR:

1.  DIST
 2.   3.
 4.   5.
 6.   7.
- 1. AN / Messen / min/max-Dauermessung
 - 2. Länge / Fläche / Wandflächenfunktion /
Volumen / Pythagoras 1 + 2 /
Referenzmessung
 - 3. Messebene (Referenz)
hinten / Pin / vorne / Stativ
 - 4. Addition von Längen, Flächen, Volumen /
gespeicherte Messwerte ansehen
 - 5. Subtraktion von Längen, Flächen, Volumen /
gespeicherte Messwerte ansehen
 - 6. Displaybeleuchtung AN/AUS /
Messeinheit m/ft/inch/_'_'
 - 7. AUS / Löschen der letzten Messwerte

Allgemeine Sicherheitshinweise

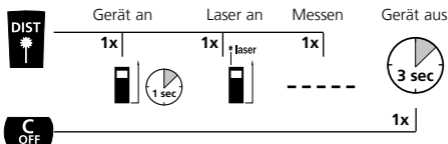


Laserstrahlung!
Nicht in den Strahl blicken!
Laser Klasse 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

DistanceMaster 100

- Achtung: Nicht in den direkten oder reflektierten Strahl blicken.
- Der Laser darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Den Laserstrahl nicht auf Personen richten.
- Falls Laserstrahlung der Klasse 2 ins Auge trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf sofort aus dem Strahl zu bewegen.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein. Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Spezifikation.

Einschalten, Messen und Ausschalten:



Messeinheit umschalten:

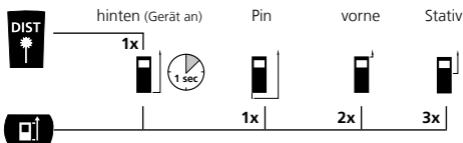
m / ft / inch / ' _ ' _ "



Löschen des letzten Messwertes:

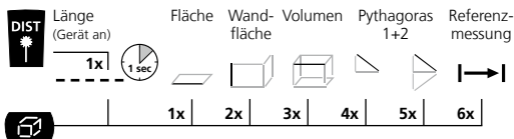


Messebene (Referenz) umschalten:

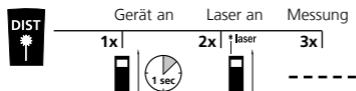


Für korrekte Messungen Pin richtig einstecken bis zum Klick!

Messfunktionen umschalten:



Längenmessung:

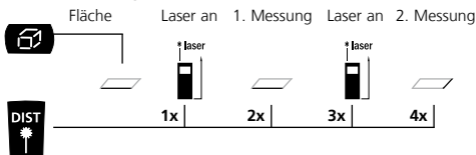


Speicher-Funktion:

C OFF 1x Gerät auf Einschaltzustand zurücksetzen

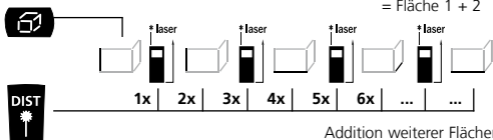
+ oder **-** Gespeicherten Werte ansehen

Flächenmessung:



Wandflächenmessung:

Wandfläche Laser an 1. Messung (Höhe)
2. Messung (Länge) = Fläche 1
3. Messung (Länge) = Fläche 1 + 2



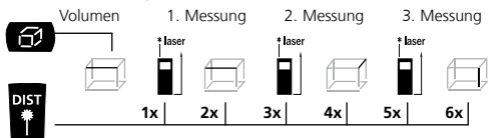
Addition weiterer Flächen:

Laser an / ... Messung = Fläche 1 + Fläche 2 + Fläche 3 + ...

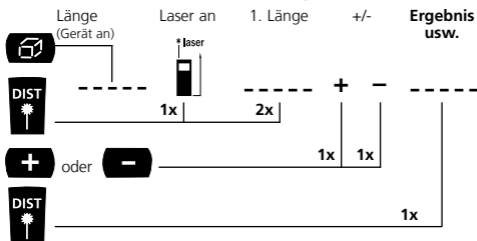


Hier werden zusammenhängende Wandflächen addiert. Bei der Addition der Flächen muss ab der 3. Messung nur noch das Längenmaß erfasst werden. Als Höhenmaß wird immer der Wert der 1. Messung verwendet.

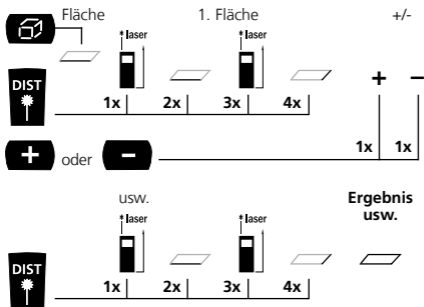
Volumenmessung:



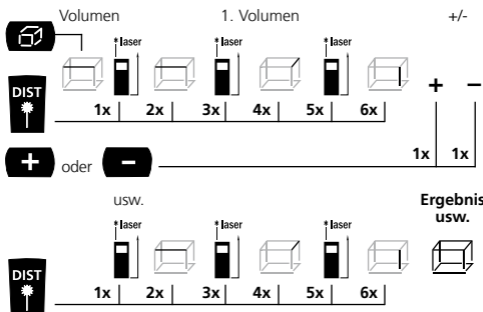
Addition und Subtraktion von Längen:



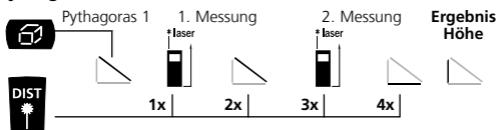
Flächen Kalkulation:



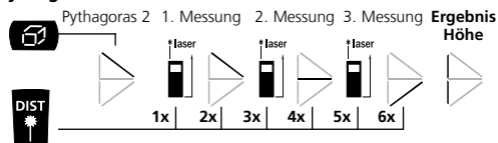
Volumen Kalkulation:



Pythagoras-Funktion 1:



Pythagoras-Funktion 2:



Die 2. Messung erfolgt mit automatischer min/max-Funktion.

min/max-Dauermessung:

3 sec. drücken,
dann Taste loslassen

Beenden



Das LC-Display zeigt den größten Wert (max), den kleinsten Wert (min) und den aktuellen Wert an.

Referenzmessung:

Referenzlänge



1a. Auswahl
der Zahl



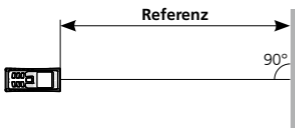
Referenzlänge einstellen

1b. Einstellen
der Zahl



2. Referenzwert
festlegen

1x



3. Bewegen Sie nun den
Laser vor und zurück.

4. Langsames Piepen:

Der Messwert liegt innerhalb ± 100 mm zum Referenzwert.

Schnelles Piepen:

Der Messwert liegt innerhalb ± 1 mm zum Referenzwert.

Beenden

1x



Wichtige Hinweise:

- Der Laser zeigt den Messpunkt an, bis zu dem gemessen wird. In den Laserstrahl dürfen keine Gegenstände hineinragen.
- Das Gerät kompensiert bei der Messung unterschiedliche Raumtemperaturen. Berücksichtigen Sie daher eine kurze Anpassungszeit bei Ortswechseln mit großen Temperaturunterschieden.
- Das Gerät ist im Außenbereich nur eingeschränkt einsetzbar und kann bei starker Sonneneinstrahlung nicht verwendet werden.
- Bei Messungen im Freien können Regen, Nebel und Schnee die Messergebnisse beeinflussen bzw. verfälschen.
- Bei ungünstigen Bedingung wie z.B. schlecht reflektierende Oberflächen kann die max. Abweichung größer als 3 mm betragen.
- Teppiche, Polster oder Vorhänge reflektieren den Laser nicht optimal. Benutzen Sie glatte Oberflächen.
- Bei Messungen durch Glas (Fensterscheiben) können die Messergebnisse verfälscht werden.
- Eine Energiesparfunktion schaltet das Gerät automatisch ab.
- Reinigung mit einem weichen Tuch. Es darf kein Wasser in das Gehäuse eindringen.

Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten 11.15)

Messbereich innen	0,05 m - 100 m
Genauigkeit (typisch)*	± 1,5 mm
Laserklasse	2 < 1mW
Laserwellenlänge	635 nm
Stromversorgung	2 x AAA 1,5 Volt Batterien
Abmessungen	124 x 51 x 27 mm
Gewicht (inkl. Batterien)	217 g
Auto-Abschaltung	28 Sek. Laser / 2,45 Min. Gerät
Arbeitstemperatur	-10°C – 40°C
Lagertemperatur	-20°C – 70°C
Artikelnummer	080.946A

* bis 10 m Messabstand bei gut reflektierender Zieloberfläche und Raumtemperatur. Bei größeren Distanzen und ungünstigen Messbedingungen, wie z.B. starke Sonneneinstrahlung oder schwach reflektierende Zieloberflächen, kann die Messabweichung um ± 0,2 mm/m steigen.

Fehlercode:

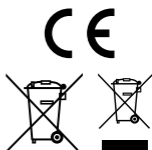
- Err101: Batterien austauschen
- Err104: Berechnungsfehler
- Err152: Temperatur ist zu hoch: > 40°C
- Err153: Temperatur ist zu niedrig: < 0°C
- Err154: Außerhalb des Messbereichs
- Err155: Empfangenes Signal zu schwach
- Err156: Empfangenes Signal zu stark
- Err157: Falsche Messung oder der Hintergrund ist zu hell
- Err160: Zu schnelle Bewegung des Messgerätes bei der Messung

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

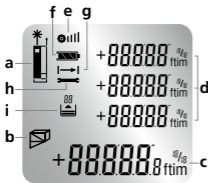
Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:
www.laserliner.com/info



DistanceMaster 100








Read the operating instructions and the enclosed brochure „Guarantee and additional notices“ completely. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the laser device is passed on, this document must be passed on with it.



DISPLAY:

- a Measurement point (reference)
rear / pin / front / tripod
- b Display length / area / wall surface
function / volume / Pythagoras 1 /
Pythagoras 2
- c Measurement values / Measurement results
Unit m/ft/inch/_ ' _" / Small number 1/10 mm
- d Intermediate values / min/max values
- e The bar diagram shows how well suited
the reflection surface is for measurement.
This is particularly useful for measuring
over long distances, dark surfaces or bright
ambient light.
- f Battery symbol
- g min/max continuous measurement /
Reference measurement
- h Malfunction / service required
- i Memory

KEYPAD:

1.  ON / Measure / min/max continuous
measurement
2.  length / area / wall surface function /
volume / Pythagoras 1 + 2 / Reference
measurement
3.  Measurement point (reference)
rear / pin / front / tripod
4.  addition of lengths, areas, volumes /
view saved measurements
5.  subtraction of lengths, areas, volumes /
view saved measurements
6.  Display lighting ON/OFF / Unit of
measure m/ft/inch/_ ' _"
7.  OFF / delete last measurement values

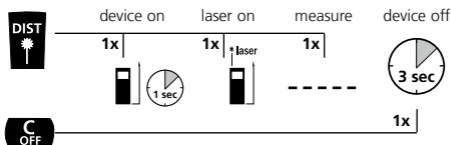
General safety instructions



Laser radiation!
Do not stare into the beam!
Class 2 laser
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

- Attention: Do not look into the direct or reflected beam.
- The laser may not get into the hands of children!
- Do not point the laser beam towards persons.
- If a person's eyes are exposed to class 2 laser radiation, they should shut their eyes and immediately move away from the beam.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications. Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.

Switch on, measure and switch off:



Change unit of measure:

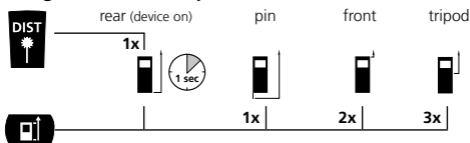
m / ft / inch / _ ' _ "



Delete the last measured value:

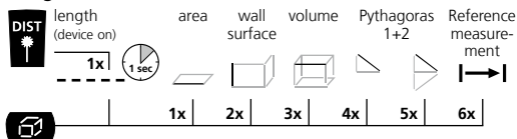


Change measurement point (reference):

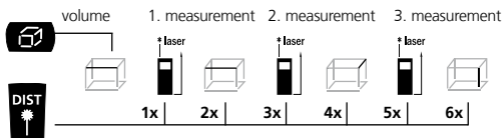


To ensure correct measurements plug in pin so that it clicks into position!

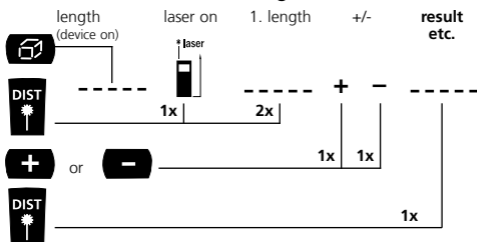
Change measurement function:



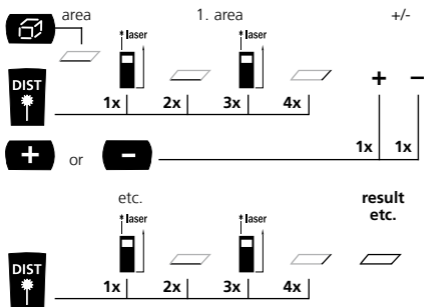
Volume measurement:



Addition and subtraction of lengths:

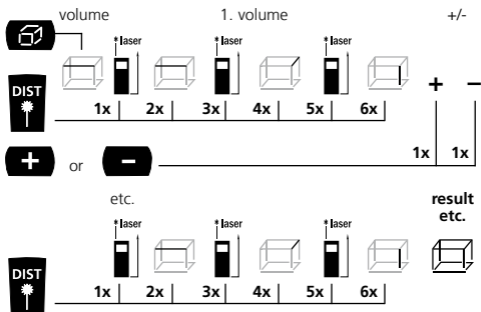


Area calculation:

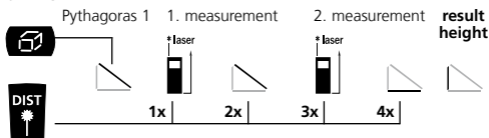


DistanceMaster 100

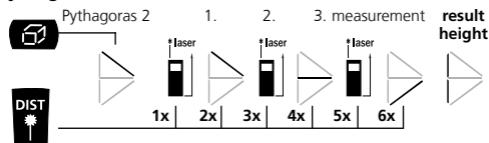
Volume calculation:



Pythagoras function 1:



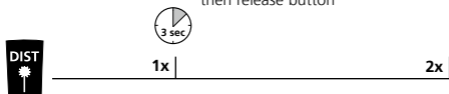
Pythagoras function 2:



The 2nd measurement takes place with automatic Min/Max function.

min/max continuous measurement:

Press for 3 seconds then release button stop



The LC display shows the max value, the min value and the current value.

Reference measurement:

Reference length



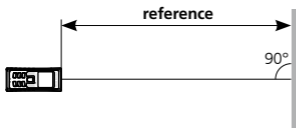
1a. Number selection



1b. Number set-up



2. Define reference value



3. Now move the laser forward and back.

4. Slow beeping:

The measurement is within ± 100 mm of the reference value.

Rapid beeping:

The measurement is within ± 1 mm of the reference value.



stop

1x

Important notices:

- The laser points to the location that will be measured. No objects may get into the laser's line of measurement.
- The device compensates the measurement for different room temperatures. Therefore allow the device a brief adaptation period when changing locations with large temperature differences.
- The device is only conditionally useable in outdoor areas and cannot be used in strong sunlight.
- The measurement results of outdoor measurements may be influenced or falsified by rain, fog and snow.
- In unfavourable conditions, e.g. with poorly reflecting surfaces, the maximum deviation may be greater than 3 mm.
- Carpeting, upholstery or curtains will not reflect the laser optimally. Measure to flat surfaces.
- Measurements made through glass (window panes) can falsify measurement results.
- An energy-saving function switches the device off automatically.
- Clean with a soft cloth. Water may not be allowed to penetrate the housing.

DistanceMaster 100

Technical data (Subject to technical change without notice 11.15)

Inside measurement range	0.05 m - 100 m
Precision (typical)*	± 1.5 mm
Laser class	2 < 1mW
Laser wavelength	635 nm
Power supply	2 x AAA 1.5 Volt batteries
Dimensions	124 x 51 x 27 mm
Weight (incl. batteries)	217 g
Auto switch-off	28 s for laser / 2.45 min for device
Operating temperature	-10°C – 40°C
Storage temperature	-20°C – 70°C
Article number	080.946A

* measuring distance up to 10 m with strongly reflective target surface and at room temperature. The measurement deviation may increase by ± 0.2 mm/m for greater distances and under unfavourable measuring conditions such as strong sunlight or weakly reflective target surfaces.

Error codes:

Err101: Replace the battery

Err104: Calculation error

Err152: Temperature is too high: > 40°C

Err153: Temperature is too low: < 0°C

Err154: Outside the measuring range

Err155: Received signal too weak

Err156: Received signal too strong

Err157: Incorrect measurement or background is too bright

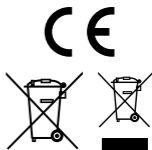
Err160: The device is moving too much to measure.

EU directives and disposal

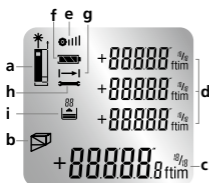
This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:
www.laserliner.com/info




! Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.



DISPLAY:

- a** Meetniveau (referentie) achter / pin / voor / statief
- b** Weergave lengte / oppervlak / wandoppervlak-functie / volume / Pythagoras 1 / Pythagoras 2
- c** Meetwaarden / meetresultaten eenheid m/ft/inch/ ' _ ' / klein getal 1/10 mm
- d** Tussenwaarden / min-/max-waarde
- e** Het staafdiagram geeft aan hoe geschikt het reflectieoppervlak is voor de meting. Dit is bijzonder handig bij metingen op grote afstand, donkere oppervlakken of fel omgevingslicht.
- f** Batterijsymbool
- g** Constante min/max-meting / Referentiemeting
- h** Storing / service vereist
- i** Geheugen

TOETSENBOARD:

1.  1. AAN / Meten / Constante min/max-meting
2.  2. Lengte / oppervlak / wandoppervlak-functie / volume / Pythagoras 1 + 2 / Referentiemeting
3.  3. Meetniveau (referentie) achter / pin / voor / statief
4.  4. Optellen van lengten, oppervlakken, volumes / opgeslagen meetwaarden bekijken
5.  5. Aftrekken van lengten, oppervlakken, volumes / opgeslagen meetwaarden bekijken
6.  6. Displayverlichting AAN/UIT / Meeteenheid m/ft/inch/ ' _ ' "
7.  7. UIT / Wissen van de laatste meetwaarden

Algemene veiligheidsaanwijzingen

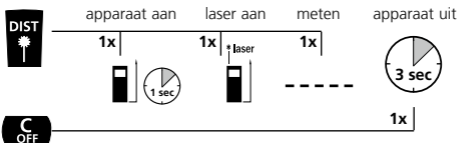


Laserstraling!
Niet in de straal kijken!
Laser klasse 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

DistanceMaster 100

- Opgelet: Kijk nooit in de directe of reflecterende straal.
- De laser hoort niet thuis in kinderhanden!
- Richt de laserstraal niet op personen.
- Als laserstraling volgens klasse 2 de ogen raakt, dient u deze bewust te sluiten en uw hoofd zo snel mogelijk uit de straal te bewegen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties. Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.

Inschakelen, meten en uitschakelen:



Meeteenheid omschakelen:

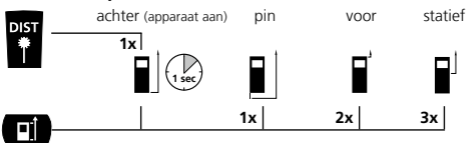
m / ft / inch / ' _ _"



Wissen van de laatste meetwaarde:

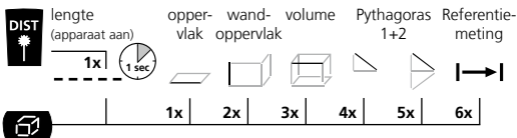


Skift af måleplan (reference):



Voor correcte metingen moet de pin worden ingestoken totdat hij vastklikt!

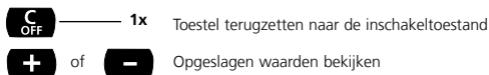
Meetfunctie omschakelen:



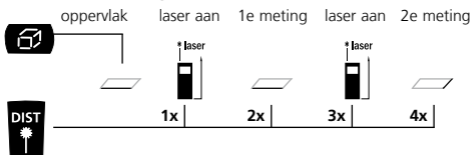
Lengtemeting:



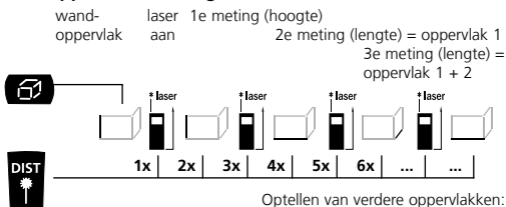
Geheugenfunctie:



Oppervlakmeting:



Wandoppervlakmeting:

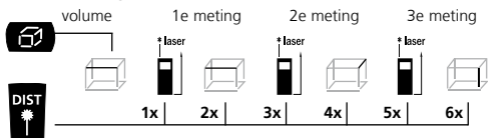


Optellen van verdere oppervlakken:
Laser aan / ... Meting = oppervlak 1 en oppervlak 2 + oppervlak 3 + ...

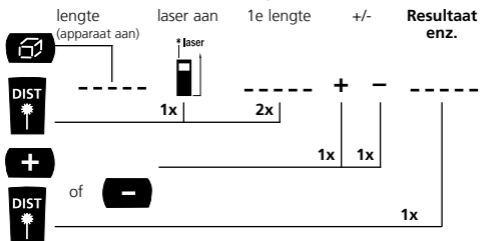


Hier worden samenhangende wandoppervlakken opgeteld.
Bij het optellen van de oppervlakken moet vanaf de 3e meting
alleen nog de lengtemaat geregistreerd worden. Als hoogtemaat
wordt steeds de waarde van de 1e meting gebruikt.

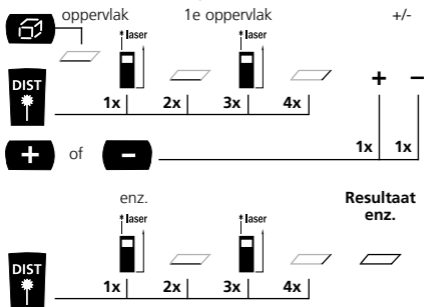
Volumemeting:



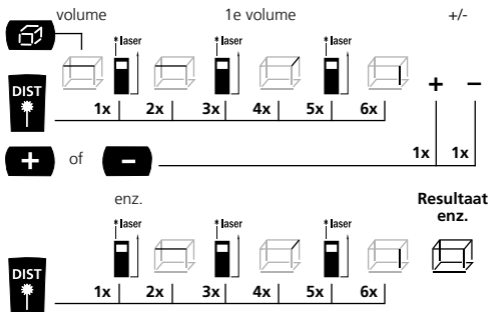
Optellen en aftrekken van lengten:



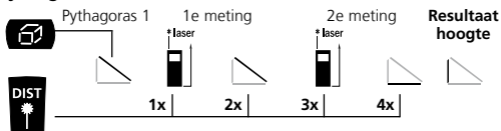
Oppervlakteberekening:



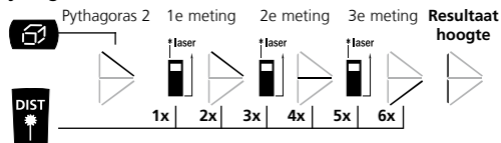
Volumeberekening:



Pythagoras-Functie 1:



Pythagoras-Functie 2:



De 2e meting wordt uitgevoerd met automatische min/max-functie.

Constance min/max-meting:

3 sec. lang indrukken, daarna de toets loslaten afsluiten



Het LC-display geeft de grootste waarde (max.), de kleinste waarde (min.) en de actuele waarde aan.

DistanceMaster 100

Referentiemeting:

Referentielengte



1a. Keuze van het getal



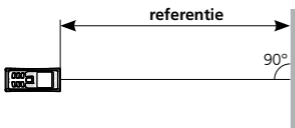
Referentielengte instellen

1b. Instellen van het getal



2. Referentiewaarde vastleggen

1x



3. Beweeg de laser nu vooruit en terug.

4. Langzaam piepgeluid:

De meetwaarde ligt binnen ± 100 mm ten opzichte van de referentiewaarde.

Snel piepgeluid:

De meetwaarde ligt binnen ± 1 mm ten opzichte van de referentiewaarde.



afsluiten

1x

Belangrijke opmerkingen:

- De laser geeft het meetpunt aan tot waar gemeten wordt. De laserstraal mag niet door voorwerpen onderbroken worden.
- Bij de meting compenseert het apparaat verschillende ruimtetemperaturen. Houd daarom rekening met een korte aanpassingstijd bij plaatsveranderingen met grote temperatuurverschillen.
- Het apparaat kan in het buitenbereik slechts beperkt worden toegepast en kan bij sterke zoninstraling niet worden gebruikt.
- Bij metingen in de openlucht kunnen regen, mist en sneeuw de meetresultaten beïnvloeden resp. vervalsen.
- Bij ongunstige omstandigheden zoals bijv. slecht reflecterende oppervlakken kan de maximale afwijking meer dan 3 mm bedragen.
- Tapijten, kussens of gordijnen reflecteren de laser niet optimaal. Werk dus met gladde oppervlakken.
- Bij metingen door glas (ramen) kunnen de meetresultaten worden vervalst.
- Een energiebesparingsfunctie schakelt het apparaat automatisch uit.
- Reinig het apparaat met een zachte, droge doek. Er mag geen water in de behuizing dringen.

Technische gegevens (Technische wijzigingen voorbehouden 11.15)

Meetbereik binnen	0,05 m - 100 m
Nauwkeurigheid (karakteristiek)*	± 1,5 mm
Laserklasse	2 < 1mW
Lasergolflengte	635 nm
Stroomvoorzorging	2 x AAA 1,5 Volt-batterij
Afmetingen	124 x 51 x 27 mm
Gewicht (incl. batterijen)	217 g
Autom. uitschakeling	28 s laser / 2,45 min apparaat
Arbeidstemperatuur	-10°C – 40°C
Opslagtemperatuur	-20°C – 70°C
Bestelnr	080.946A

* tot 10 m meetafstand bij goed reflecterend doeloppervlak en bij ruimtetemperatuur. Bij grotere afstanden en ongunstige meetvoorwaarden, zoals sterke zonnestraling of zwak reflecterende doeloppervlakken, kan de meetafwijking ± 2 mm/m groter worden.

Foutcode:

- Err101: Batterij is bijna leeg
- Err104: Berekeningsfout
- Err152: Temperatuur is te hoog: > 40°C
- Err153: Temperatuur is te laag: < 0°C
- Err154: Buiten het meetbereik
- Err155: Ontvangen signaal te zwak
- Err156: Ontvangen signaal te sterk
- Err157: Verkeerde meting of achtergrond te licht
- Err160: Te snelle beweging van het meetapparaat

EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

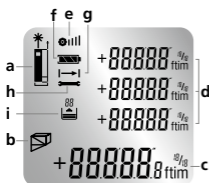
Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: www.laserliner.com/info



DistanceMaster 100



Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.



DISPLAY:

- a Måleplan (reference)
bag / pind / foran / stativ
- b Visning Længde / Flade / Vægflade-funktion / Rumfang / Pythagoras 1 / Pythagoras 2
- c Måleværdier / Måleresultater
Enhed i m/fod/tommer/_'_' / lille tal 1/10 mm
- d Mellemværdier / min/max-værdier
- e Søjlediagrammet angiver, hvor godt den reflekterende flade egner sig til måling. Dette er især praktisk ved målinger på store afstande, mørke overflader eller i kraftigt omgivelseslys.
- f Batterisymbol
- g min/max-kontinuerlig måling / Referencemåling
- h Fejlfunktion / kræver service
- i Hukommelse

1.



TASTATUR:

1. TÆND / Måling / min/max-kontinuerlig måling
2. Længde / Flade / Vægfladefunktion / Rumfang / Pythagoras 1 + 2 / Referencemåling
3. Måleplan (reference)
bag / pind / foran / stativ
4. Addition af længder, flader, rumfang / vis gemte måleværdier
5. Subtraktion af længder, flader, rumfang / vis gemte måleværdier
6. Displaybelysning TÆND/SLUK / Måleenhed i m/fod/tommer/_'_'
7. SLUK / Sletning af sidste måleværdier

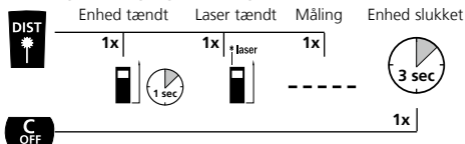
Almindelige sikkerhedshenvisninger



Laserstråling!
Se ikke ind i strålen!
Laser klasse 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

- Pas på: Undgå at se ind i en direkte eller reflekterende stråle.
- Laseren må ikke komme i hænderne på børn!
- Undgå at rette laserstrålen mod personer.
- Hvis laserstråling i klasse 2 rammer en person i øjnene, skal vedkommende bevidst lukke øjnene og straks fjerne hovedet fra strålen.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer. Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.

Tænding, måling og slukning:



Skift af måleenhed:

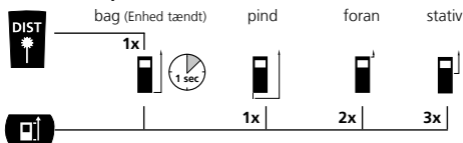
m / fod / tommer / ' _ "



Sletning af den sidste måleværdi:

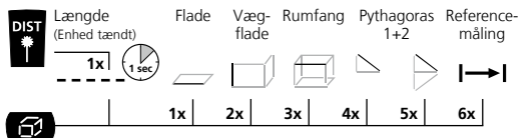


Skift af måleplan (reference):

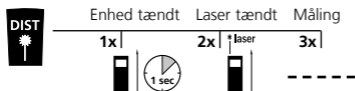


For korrekt måling skal pinden indføres, til den klikker!

Skift af målefunktion:



Længdemåling:

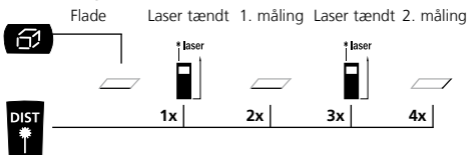


Hukommelsesfunktion:

C OFF ——— **1x** Returnér apparat til start-tilstand

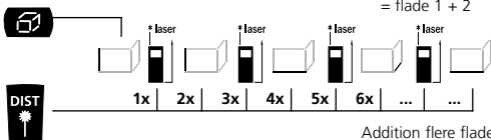
+ eller **-** Vis gemte værdier

Flademåling:



Vægflademåling:

Vægflade Laser tændt 1. Måling (Højde) 2. Måling (Længde) = flade 1 3. Måling (Længde) = flade 1 + 2

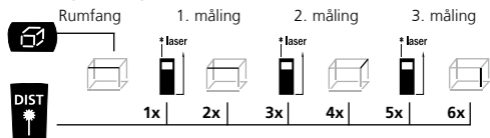


Addition flere flader:
Laser til / ... måling = flade 1 + flade 2 + flade 3 + ...

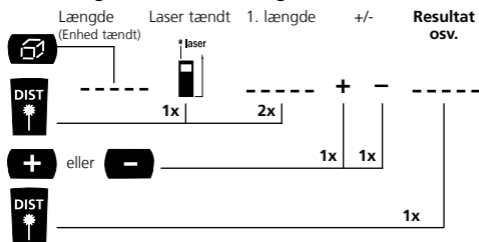


Her adderes sammenhængende vægflader. Ved addition af flader skal kun længdemålet registreres fra og med den 3. måling. Som højdemål anvendes altid værdien fra 1. måling.

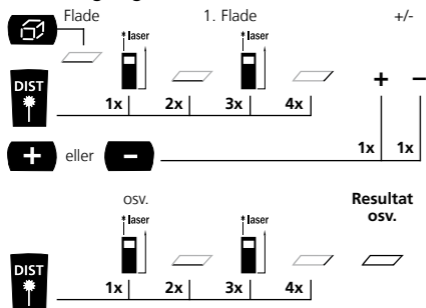
Rumfangsmåling



Addition og subtraktion af længder:

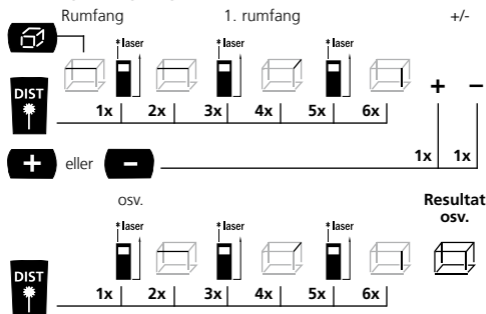


Fladeberegning:

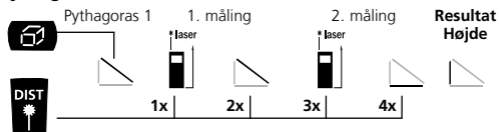


DistanceMaster 100

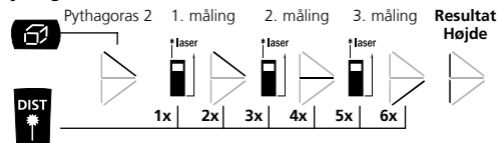
Rumfangsberegning:



Pythagoras-funktion 1:



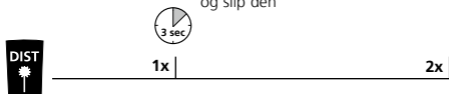
Pythagoras-funktion 2:



Den 2. måling sker med automatisk min/max-funktion.

min/max-kontinuerlig måling:

Hold knappen inde i 3 sek., Afslut og slip den



På LC-displayet vises den største værdi (max), den mindste værdi (min) og den aktuelle værdi.

Referencemåling:

Referencelængde



1a. Valg af tal



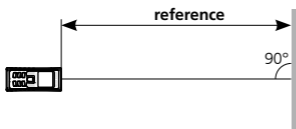
Indstil referencelængde

1b. Indstilling af tal



2. Fastlæg referencelværdi

1x



3. Laseren må kun bevæges frem og tilbage.

4. Langsom bippen:

Måleværdien ligger inden for ± 100 mm i forhold til referencelværdien.

Hurtig bippen:

Måleværdien ligger inden for ± 1 mm i forhold til referencelværdien.

Afslut

1x



Vigtigt:

- Laseren angiver det målepunkt, hvortil der måles. Der må ikke komme genstande i vejen for laserstrålen.
- Enheden kompenserer for forskellige rumtemperaturer under målingen. Man skal derfor være opmærksom på, at der er en kort tilpasningstid, når der skiftes mellem steder med store temperaturforskelle.
- Enheden kan kun bruges i begrænset omfang udendørs og slet ikke i kraftigt sollys.
- Ved måling i det fri kan regn, tåge og sne påvirke og/eller forfalske måleresultaterne.
- Under ugunstige forhold som fx dårligt reflekterende overflader kan den maksimale afvigelse være større end 3 mm.
- Tæpper, puder eller gardiner reflekterer ikke laserens optimalt. Sørg for at bruge glatte overflader.
- Ved måling gennem glas (ruder) risikerer man, at måleresultatet bliver forfalsket.
- En energisparefunktion slukker automatisk for enheden.
- Rengøres med en blød klud. Der må ikke trænge vand ind i huset.

DistanceMaster 100

Tekniske data (Tekniske ændringer forbeholdes 11.15)

Måleområde indendørs	0,05 m - 100 m
Nøjagtighed (typisk)*	± 1,5 mm
Laserklasse	2 < 1mW
Laserbølgelængde	635 nm
Strømforsyning	2 x AAA 1,5 Volt batterier
Dimensioner	124 x 51 x 27 mm
Vægt (inkl. batterier)	217 g
Auto-slukning	28s laser / 2,45min enhed
Arbejdstemperatur	-10°C – 40°C
Lagertemperatur	-20°C – 70°C
Best.nr	080.946A

* op til 10 m måleafstand ved godt reflekterende måloverflade og rumtemperatur. Ved større afstande og mindre gode måleforhold som fx kraftigt sollys eller svagt reflekterende måloverflader kan måleafvigelsen stige med ± 0,2 mm/m.

Fejlkode:

Err101: Udskift batterier

Err104: Beregningsfejl

Err152: Temperatur er for høj: > 40°C

Err153: Temperatur er for lav: < 0°C

Err154: Uden for måleområdet

Err155: Modtaget signal for svagt

Err156: Modtaget signal for kraftigt

Err157: Forkert melding, eller baggrunden er for lys

Err160: Enheden bevæges for hurtigt

EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

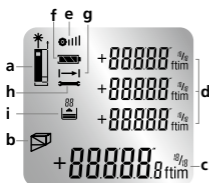
Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:
www.laserliner.com/info





Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint „Remarques supplémentaires et concernant la garantie” cjointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

AFFICHAGE :



- a** Plan de mesure (référence)
arrière / broche / avant / trépied
- b** Affichage de la longueur / de la surface / fonction de surface murale / du volume / de Pythagore 1 / de Pythagore 2
- c** Valeurs mesurées / Résultats de mesure
Unité en m/ft/inch/_'_' / petit chiffre 1/10 mm
- d** Valeurs intermédiaires / Valeurs mini./maxi.
- e** Le graphique à barres montre à quel point la surface réfléchissante est adaptée à la mesure. Cela est particulièrement utile pour les mesures sur de grandes distances, sur des surfaces sombres ou en cas de lumière ambiante claire.
- f** Symbole des piles
- g** Mesure continue mini./maxi. / Mesure de référence
- h** Dysfonctionnement / Maintenance nécessaire
- i** Mémoire

CLAVIER :

1. MARCHE / Mesurer / Mesure continue mini./maxi.
2. Longueur / surface / fonction de surface murale / volume / Pythagores 1 + 2 / Mesure de référence
3. Plan de mesure (référence)
arrière / broche / avant / trépied
4. 4. Addition de la longueur, de la surface, du volume / Visualiser les valeurs mesurées mémorisées
5. 5. Soustraction de la longueur, de la surface, du volume / Visualiser les valeurs mesurées mémorisées
6. 6. Eclairage de l'écran d'affichage ACTIVE/DEACTIVE / Unité de mesure en m/ft/inch/_'_'
7. 7. ARRÊT / Suppression des dernières valeurs mesurées

Consignes de sécurité générales

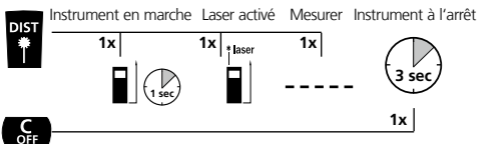


Rayonnement laser!
Ne pas regarder dans le faisceau.
Appareil à laser de classe 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

DistanceMaster 100

- Attention : Ne pas regarder le rayon direct ou réfléchi.
- Tenir le laser hors de portée des enfants !
- Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes.
- Si le rayonnement laser de la classe 2 touche les yeux, fermez délibérément les yeux et tournez immédiatement la tête loin du rayon.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications. Des changements ou modifications sur l'appareil ne sont pas permis, sinon l'autorisation et la spécification de sécurité s'annulent.

Mise en marche, mesure et arrêt :



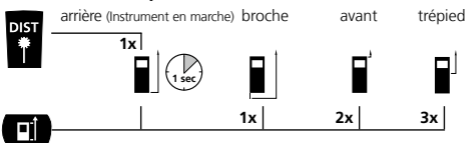
Changer d'unité de mesure :

m / ft / inch / ' _ ' "

Effacer la dernière valeur mesurée :

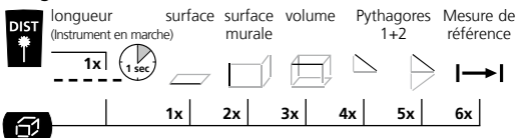


Commutation au plan de mesure (référence) :

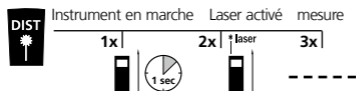


Il est nécessaire d'enfoncer correctement la pointe jusqu'au déclic pour effectuer des mesures correctes!

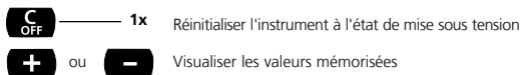
Changer de fonctions de mesure :



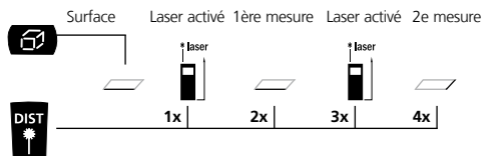
Mesure de la longueur :



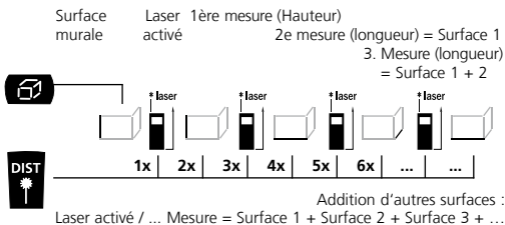
Fonction de mémorisation :



Mesure de la surface :

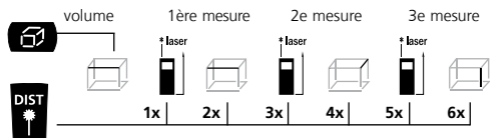


Mesure de la surface murale :

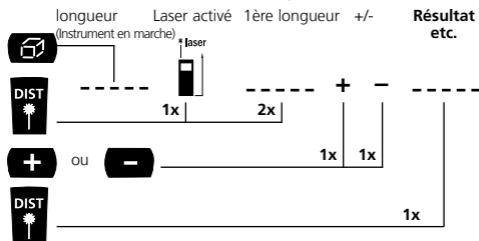


Les surfaces murales contiguës sont ajoutées ici. En ce qui concerne l'addition des surfaces, il ne faut plus que saisir la mesure de la longueur à partir de la troisième mesure. La valeur de la première mesure est toujours utilisée comme valeur pour la hauteur.

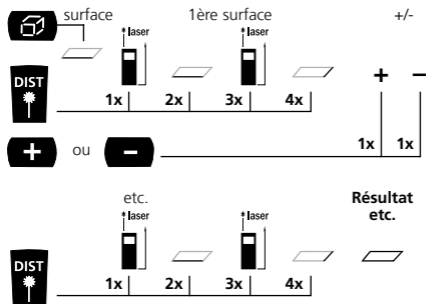
Mesure du volume :



Addition et soustraction des longueurs :



Calcul des surfaces :



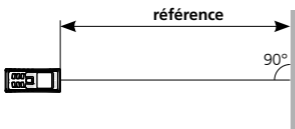
DistanceMaster 100

Mesure de référence :

Longueur de référence 1a. Sélection du chiffre

Régler la longueur de référence

1b. Réglage du chiffre 2. Déterminer la valeur de référence



3. Déplacer maintenant le laser vers l'avant et vers l'arrière.

4. Bip lent :

La valeur mesurée est comprise dans la plage de ± 100 mm de la valeur de référence.

Bip rapide :

La valeur mesurée est comprise dans la plage de ± 1 mm de la valeur de référence.



Terminer

1x

Remarques importantes :

- Le laser affiche le point jusqu'auquel la mesure sera effectuée. Aucun objet ne doit se dépasser dans le champ du rayon laser.
- Pendant la mesure, l'instrument compense les écarts de température ambiante. En cas d'écarts de température importants, tenez compte d'une courte période d'adaptation suite au changement de lieu.
- L'utilisation de l'instrument à l'extérieur est limitée et il n'est pas possible de l'utiliser en cas de fort ensoleillement.
- La pluie, le brouillard et la neige peuvent influencer voire fausser les mesures à l'air libre.
- L'écart peut être supérieur à 3 mm en cas de mauvaises conditions de mesure par ex. en cas de surfaces à mauvaise réflexion.
- Les tapis, les sièges rembourrés ou les rideaux ne renvoient pas le rayon laser de manière optimale. Utiliser des surfaces lisses.
- Dans le cas de mesures à travers du verre (vitres), il est possible que les résultats de mesure soient faussés.
- Une fonction d'économie d'énergie éteint automatiquement l'instrument.
- Nettoyage avec une lingette douce. L'eau ne doit pas pénétrer dans le boîtier.

Données techniques

(Sous réserve de modifications techniques 11.15)

Plage de mesure à l'intérieur	0,05 m - 100 m
Précision (typique)*	± 1,5 mm
Laser classer	2 < 1mW
Longueur de l'onde laser	635 nm
Alimentation électrique	piles 2 x AAA 1,5 Volt
Dimensions	124 x 51 x 27 mm
Poids (piles incluse)	217 g
Arrêt automatique	28 s pour le laser / 2,45 min pour l'instrument
Température de travail	-10°C – 40°C
Température de stockage	-20°C – 70°C
Référence	080.946A

* jusqu'à une distance de 10 m avec une surface cible bien réfléchissante et à température ambiante. L'écart de mesure peut atteindre ± 0,2 mm/m en cas de plus grandes distances et de conditions de mesure moins favorables, comme par ex. en cas de fort ensoleillement ou de surfaces cibles à faible réflexion.

Code erreur :

Err101: Echanger les piles

Err104: Erreur de calcul

Err152: Température trop élevée: > 40°C

Err153: Température trop basse: < 0°C

Err154: En dehors de la plage de mesure

Err155: Le signal reçu est trop faible

Err156: Le signal reçu est trop fort

Err157: Mesure erronée ou l'arrière-plan est trop clair

Err160: Mouvement trop rapide de l'instrument de mesure

Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur www.laserliner.com/info

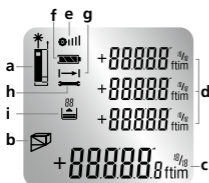


DistanceMaster 100










Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto „Garantía e información complementaria“. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

INDICADOR:



- a** Nivel de medición (Referencia) detrás / pin / delante / trípode
- b** Indicación Longitud / Superficie / Función de superficies murales / Volumen / Pitágoras 1 / Pitágoras 2
- c** Valores de medición / Resultados Unidad m/ft/inch/_'_' / número pequeño 1/10 mm
- d** Valores intermedios / Valores mín/máx
- e** El diagrama de barras indica la aptitud de la superficie de reflexión para la medición. Esto es especialmente importante para las mediciones a largas distancias, sobre superficies oscuras o con demasiada claridad ambiental.
- f** Símbolo de pilas
- g** Medición permanente mín./máx. / Medición de referencia
- h** Error en funcionamiento / Servicio necesario
- i** Memoria

TECLADO:

1.  DIST
2.   3.
3. Nivel de medición (Referencia) detrás / pin / delante / trípode
4.   5.
4. Suma de Longitudes, Superficies, Volumen / Ver valores de medición almacenados
5. Resta de Longitudes, Superficies, Volumen / Ver valores de medición almacenados
6.  7.
6. Iluminación de la pantalla ON/OFF / Unidad m/ft/inch/_'_'
7.  7.
7. DES / Borrar los últimos valores de medición

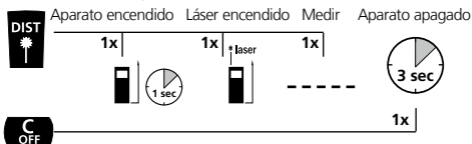
Indicaciones generales de seguridad



Rayo láser!
¡No mire al rayo láser!
Láser clase 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

- Atención: No mire directamente el rayo ni su reflejo.
- ¡Mantenga el láser fuera del alcance de los niños!
- No oriente el rayo láser hacia las personas.
- Si el rayo láser de clase 2 se proyecta en los ojos, ciérrelos inmediatamente y aparte la cabeza de su trayectoria.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones. No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.

Conectar, medir y desconectar:



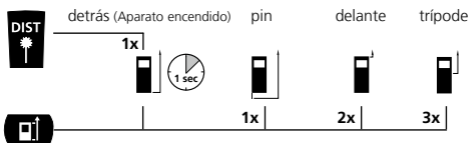
Conmutar unidad de medición: m / ft / inch / ' _ ''



Borrar el último valor de medición:

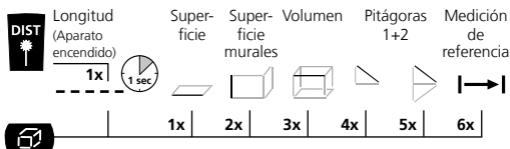


Conmutar nivel de medición (Referencia):

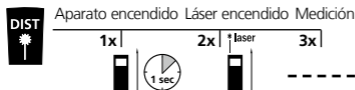


! Para que las mediciones sean correctas debe insertarse el pin hasta que haga clic!

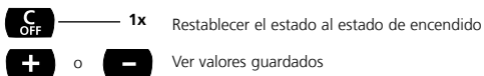
Conmutar funciones de medición:



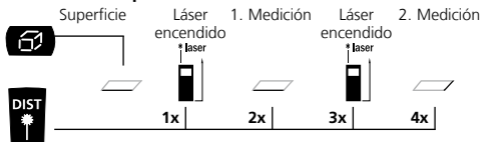
Medición de longitudes:



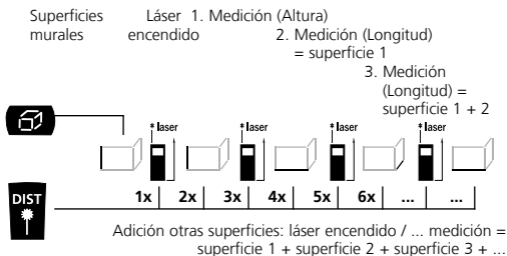
Función de memoria:



Medición de superficies:

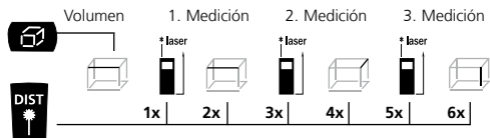


Medición de superficies murales:

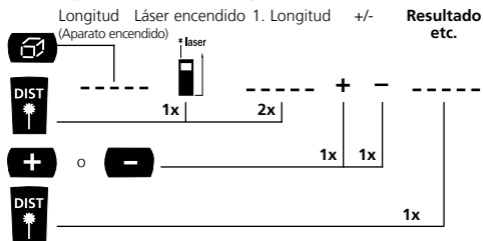


Aquí se suma las superficies de paredes conexas. En la adición de superficies, a partir de la tercera medición sólo es necesario tomar la medida de la longitud. Como altura se utiliza siempre el valor de la primera medición.

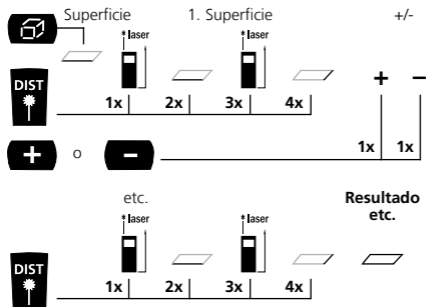
Medición del volumen:



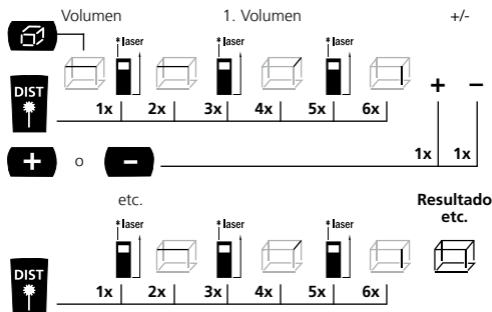
Adición y sustracción de longitudes:



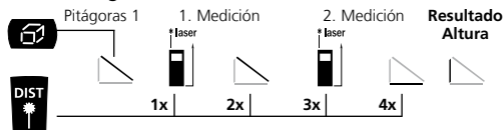
Cálculo de superficies:



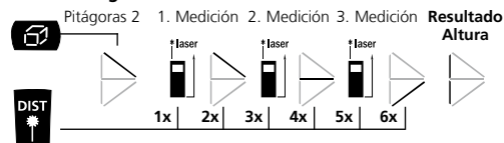
Cálculo del volumen:



Función Pitágoras 1:



Función Pitágoras 2:

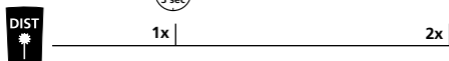


La 2ª medición se realiza con la función de mín./máx. automática.

Medición permanente mín./máx.:

Pulsar 3 segundos y luego soltar la tecla

Finalizar

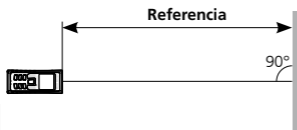
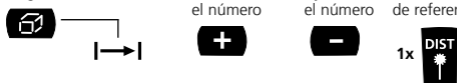


La pantalla LC muestra el valor máximo (máx.), el valor mínimo (mín.) y el valor actual.

Medición de referencia:

Ajustar la longitud de referencia

Longitud de referencia 1a. Seleccionar el número 1b. Ajustar el número 2. Definir el valor de referencia



3. Mueva ahora el láser hacia adelante y hacia atrás.

4. Pitido lento:

El valor de medición se sitúa dentro de ± 100 mm respecto al valor de referencia.

Pitido rápido:

El valor de medición se sitúa dentro de ± 1 mm respecto al valor de referencia.



Avisos importantes:

- El láser indica el punto de medición hasta el que se va a medir. En el rayo láser no deben penetrar objetos.
- El aparato compensa diferentes temperaturas ambientales al medir. Por ello considere un tiempo corto de adaptación, al cambiar de lugar con grandes diferencias de temperatura.
- El aparato sólo puede usarse limitadamente en exteriores y no puede usarse con fuertes rayos solares.
- En mediciones en el exterior la lluvia, la niebla y la nieve pueden influir y falsificar los resultados de medición.
- En condiciones desfavorables como p. ej. superficies mal reflectantes la discrepancia máx. puede ser mayor de 3 mm.
- Alfombras, acolchados o cortinas no reflejan el láser óptimamente. Utilice superficies lisas.
- En mediciones a través de cristal (ventanas), pueden falsificarse los resultados de medición.
- Una función economizante de energía desconecta automáticamente el aparato.
- Limpieza con un paño suave. No debe penetrar agua en la caja.

DistanceMaster 100

Datos técnicos (Salvo modificaciones 11.15)

Gama de medición interiores	0,05 m - 100 m
Precisión (típico)*	± 1,5 mm
Clase de láser	2 < 1mW
Longitud de onda del láser	635 nm
Alimentación	2 pilas AAA 1,5 V
Dimensiones (An x Al x F)	124 x 51 x 27 mm
Peso (pilas incluida)	217 g
Apagado automático	28 s láser / 2,45 min aparato
Temperatura de trabajo	-10°C – 40°C
Temperatura de almacenaje	-20°C – 70°C
Nº art.	080.946A

* Distancia de medición hasta 10 m con superficies reflectantes y a temperatura ambiente. Con distancias mayores y condiciones desfavorables, como fuerte radiación solar o superficies de baja reflexión, puede aumentar la tolerancia de las mediciones en $\pm 0,2$ mm/m.

Código de errores:

Err101: Cambiar las pilas

Err104: Error de cálculo

Err152: La temperatura es muy alta: $> 40^{\circ}\text{C}$

Err153: La temperatura es muy baja: $< 0^{\circ}\text{C}$

Err154: Fuera de la gama de medición

Err155: Señal receptora demasiado débil

Err156: Señal receptora demasiado fuerte

Err157: Medición errónea o el fondo es demasiado claro

Err160: Movimiento muy rápido del aparato

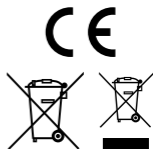
Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

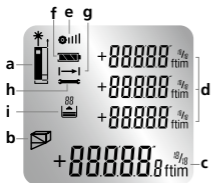
Más información detallada y de seguridad en:

www.laserliner.com/info



! Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato „Indicazioni aggiuntive e di garanzia“. Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio laser in caso questo venga inoltrato a terzi.

DISPLAY:



- a** Piano di misura (riferimento) posteriore / pin / anteriore / treppiede
- b** Indicatore lunghezza / area / funzione di addizione della superficie / volume / funzione pitagorica 1 / funzione pitagorica 2
- c** Valori misurati / risultati di misura
Unità di misura m/ft/inch/' _ ' _ " / numero piccolo 1/10 mm
- d** Valori intermedi / valori min/max
- e** L'istogramma indica se la superficie riflettente è adatta alla misurazione. Indicazione particolarmente utile per misurazioni a grande distanza, di superfici scure o in ambienti luminosi.
- f** Simbolo della pila
- g** Misura permanente min/max / Misura di riferimento
- h** Funzionamento scorretto / Necessario servizio assistenza
- i** Memoria

TASTIERA:

1.  1. ON / Misura / Misura permanente min/max
2.  2. Lunghezza / area / funzione di addizione della superficie / volume / funzione pitagorica 1 + 2 / Misura di riferimento
3.  3. Piano di misura (riferimento) posteriore / pin / anteriore / treppiede
4.  4. Addizione di lunghezze, aree, volumi / vedere i valori misurati salvati
5.  5. Sottrazione di lunghezze, aree, volumi / vedere i valori misurati salvati
6.  6. Illuminazione del display ON/OFF / Unità di misura m/ft/inch/' _ ' _ "
7.  7. OFF / Cancellazione degli ultimi valori misurati

Indicazioni generali di sicurezza

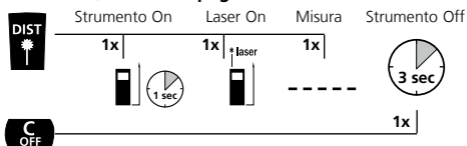


Radiazione laser!
Non guardare direttamente
il raggio! Laser classe 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

DistanceMaster 100

- Attenzione: Non guardare direttamente il raggio o quello riflesso.
- Tenere il laser al di fuori della portata dei bambini!
- Non puntare il raggio laser su persone.
- Nel caso in cui la radiazione laser della classe 2 dovesse colpire gli occhi, chiuderli e togliere la testa dalla direzione del raggio.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni. Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.

Accensione, misura e spegnimento:



Cambio dell'unità di misura:

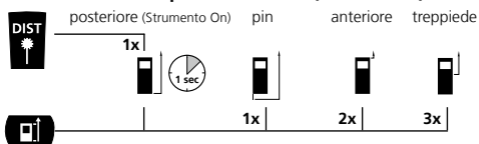
m / ft / inch / _ ' _ "



Cancellazione dell'ultimo valore misurato:

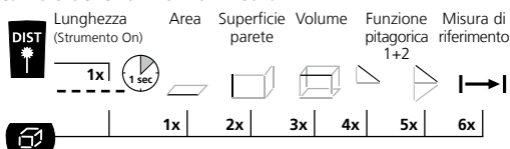


Commutazione del piano di misura (riferimento):

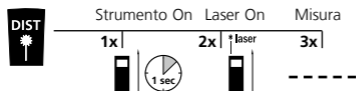


Per misurazioni corrette inserire il pin fino a quando non fa clic!

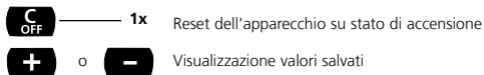
Cambio delle funzioni di misura:



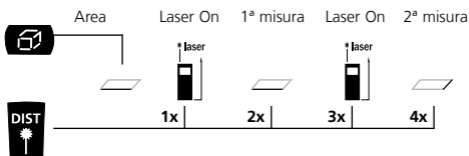
Misura della lunghezza:



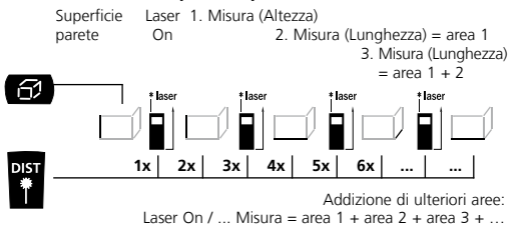
Funzione di memoria:



Misura dell'area:

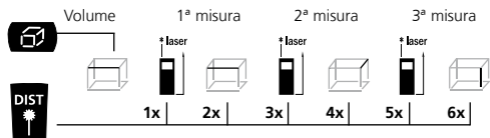


Misurazione della superficie parete:

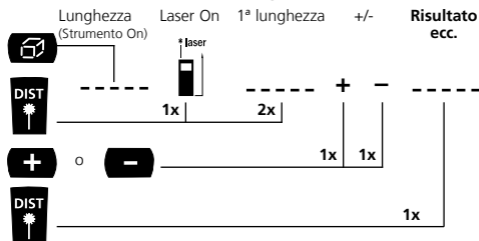


! Qui vengono addizionate superfici a parete connesse. Nell'addizione delle aree a partire dalla 3ª misura deve essere determinata solo la misura della lunghezza. Come misura dell'altezza viene sempre utilizzato il valore della 1ª misura.

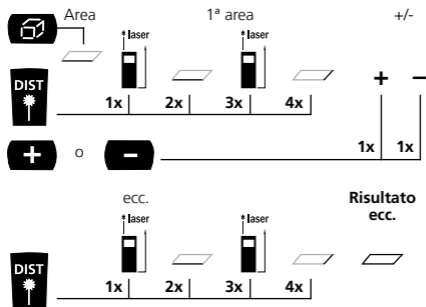
Misura del volume:



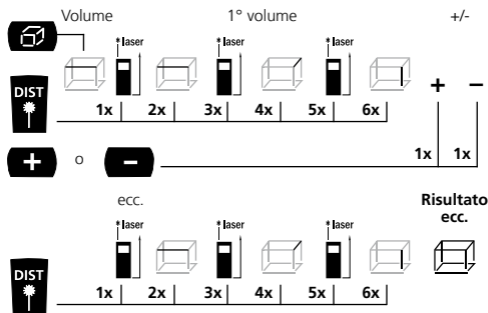
Addizione e sottrazione di lunghezze:



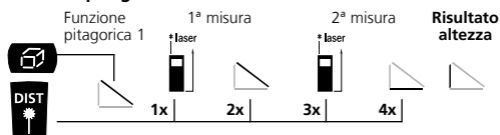
Calcolo di aree di superfici:



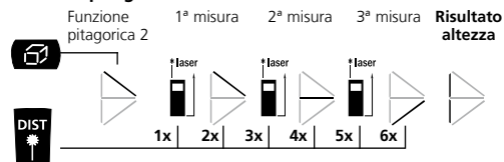
Calcolo del volume:



Funzione pitagorica 1:



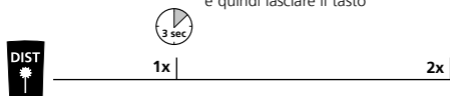
Funzione pitagorica 2:



La seconda misura avviene con la funzione automatica di min/max.

Misura permanente min/max:

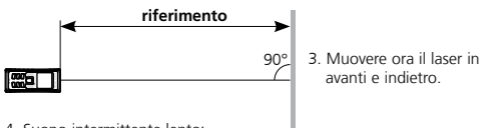
Premere per 3 sec.
e quindi lasciare il tasto Fine



Sul display LC vengono visualizzati il valore massimo (max.), quello minimo (min.) e il valore attuale.

Misura di riferimento: Impostare la lunghezza di riferimento

Lunghezza di riferimento 1a. Selezione del numero 1b. Impostazione del numero 2. Definire il valore di riferimento



4. Suono intermittente lento:
Il valore misurato è entro ± 100 mm rispetto al valore di riferimento.
Suono intermittente rapido:
Il valore misurato è entro ± 1 mm rispetto al valore di riferimento.



Avvertenze importanti:

- Il laser indica il punto fi no al quale si esegue la misura. Nel raggio laser non devono sporgere oggetti.
- El aparato compensa diferentes temperaturas ambientales al medir. Por ello considere un tiempo corto de adaptación, al cambiar de lugar con grandes diferencias de temperatura.
- L'apparecchio è utilizzabile all'aperto solo in maniera limitata e non può essere usato in presenza di intensa radiazione solare.
- Nelle misure all'aperto, la pioggia, la nebbia e la neve possono influenzare o falsificare i risultati di misura.
- In condizioni sfavorevoli, ad esempio superfici poco riflettenti, lo scarto massimo può essere maggiore di 3 mm.
- I tappeti, le imbottiture e le tende non riflettono il laser in maniera ottimale. Utilizzare superfici lisce.
- I risultati delle misure eseguite attraverso il vetro (finestre) possono essere falsificati.
- Una funzione di risparmio di energia spegne l'apparecchio automaticamente.
- Limpezza con un paño suave. No debe penetrar agua en la caja.

Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche 11.15)

Campo di misura interno	0,05 m - 100 m
Precisione (tipico)	± 1,5 mm
Classe laser	2 < 1mW
Lunghezza delle onde laser	635 nm
Alimentazione elettrica	2 pile AAA da 1,5 V
Dimensioni (L x H x P)	124 x 51 x 27 mm
Peso (con pile)	217 g
Spegnimento automatico	28 s Láser / 2,45 min aparato
Temperatura d'esercizio	-10°C – 40°C
Temperatura di stoccaggio	-20°C – 70°C
Numero di articolo	080.946A

* fino distanze di misura di 10 m con superfici da misurare ben riflettenti e a temperatura ambiente. In caso di distanze maggiori e condizioni sfavorevoli, come p.e. forte irradiazione solare o superfici da misurare poco riflettenti, la divergenza di misura può salire di ± 0,2 mm/m.

Codice di guasto:

Err101: Cambiar las pilas

Err104: Errore di calcolo

Err152: Temperatura eccessiva: > 40°C

Err153: Temperatura insufficiente: < 0°C

Err154: Fuori dal campo di misura

Err155: Segnale ricevuto troppo debole

Err156: Segnale ricevuto troppo forte

Err157: Misura errata o sottofondo troppo chiaro

Err160: Movimento muy rápido del aparato

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

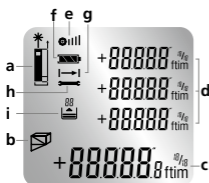
Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

www.laserliner.com/info



DistanceMaster 100








Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.



WYŚWIETLACZ:

- a Płaszczyzna pomiarowa (odniesienie) tył / pin / przód / statyw
- b Wskazanie długości / powierzchni / funkcja powierzchni ścian / kubatura / funkcja Pitagorasa 1 / funkcja Pitagorasa 2
- c Wartości pomiaru / wyniki pomiaru jednostka m/ft/inch/' _ ' _ " / mała liczba 1/10 mm
- d Wartości pośrednie / wartości min/maks
- e Wykres słupkowy pokazuje, jak dobrze powierzchnia odbicia nadaje się do pomiaru. Jest to szczególnie przydatne przy pomiarach na dalekie odległości, przy ciemnych powierzchniach i jasnym świetle otoczenia.
- f Symbol baterii
- g Pomiar ciągły min/maks / Pomiar referencyjny
- h Błąd działania/ konieczny serwis
- i Pamięć

KLAWIATURA:

1.  1. WŁ / Pomiar / Pomiar ciągły min/maks
2.  2. Długość / powierzchnia / funkcja powierzchni ścian / kubatura / funkcja Pitagorasa 1 + 2 / Pomiar referencyjny
3.  3. Płaszczyzna pomiarowa (odniesienie) tył / pin / przód / statyw
4.  4. Dodawanie długości, powierzchni, kubatury / podgląd zapisanych wartości pomiaru
5.  5. Odejmowanie długości, powierzchni, kubatury / podgląd zapisanych wartości pomiaru
6.  6. Oświetlenie wyświetlacza WŁ./WYŁ. / Jednostka pomiaru m/ft/inch/' _ ' _ "
7.  7. WYŁ / Usuwanie ostatnich wartości pomiaru

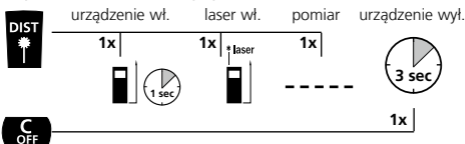
Ogólne zasady bezpieczeństwa



Promieniowanie laserowe!
Nie kierować lasera w oczy!
Laser klasy 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

- Uwaga: Nie patrzeć w bezpośredni lub odbity promień lasera.
- Laser nie może dostać się w ręce dzieci!
- Nie kierować promienia lasera na osoby.
- W przypadku trafienia oka promieniem laserowym klasy 2 należy świadomie zamknąć oczy i natychmiast usunąć głowę z promienia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji. Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.

Włączanie, pomiar i wyłączenie:



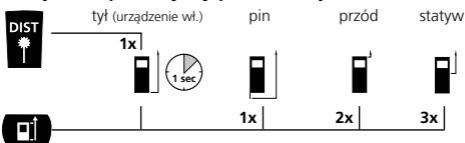
Przełączanie jednostki pomiaru: m / ft / inch / ' ' "



Usuwanie ostatniej wartości pomiaru:

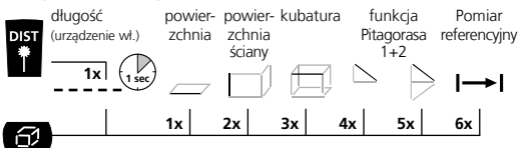


Przełączanie płaszczyzny pomiarowej (odniesienia):

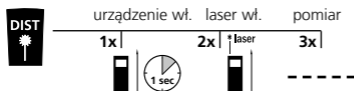


Dla prawidłowego pomiaru należy wsunąć sztyft aż do kliknięcia.!

Przełączanie funkcji pomiaru:



Pomiar długości:

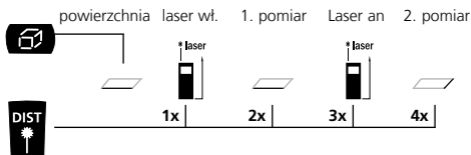


Funkcja pamięci:

C OFF — 1x Przywrócić stan startowy urządzenia

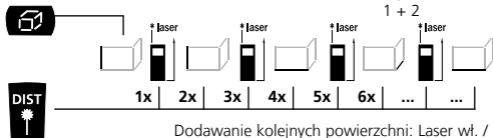
+ lub **-** Wgląd w zapisane wartości

Pomiar powierzchni:



Pomiar powierzchni ściany:

powierzchnia ściany laser wł. 1. pomiar (wysokość) 2. pomiar (długość) = powierzchnia 1 3. pomiar (długość) = powierzchnia 1 + 2

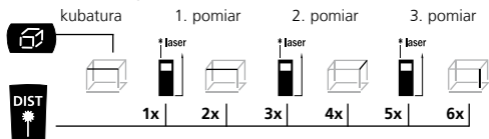


Dodawanie kolejnych powierzchni: Laser wł. / ...
pomiar = powierzchnia 1 + powierzchnia 2 + powierzchnia 3 + ...

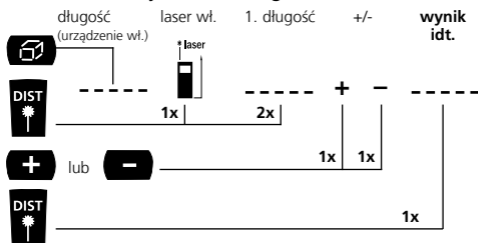
Tutaj dodaje się powiązane powierzchnie ścian. Przy dodawaniu powierzchni od 3. pomiaru należy mierzyć tylko długość.

Urządzenie przyjmuje za wysokość zawsze wartość 1. pomiaru.

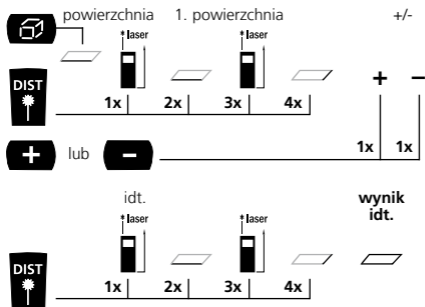
Pomiar kubatury:



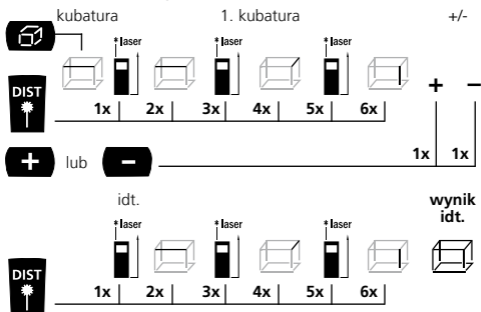
Dodawanie i odejmowanie długości:



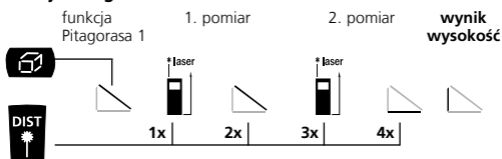
Obliczanie powierzchni:



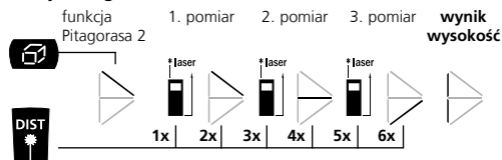
Obliczanie kubatury:



Funkcja Pitagorasa 1:

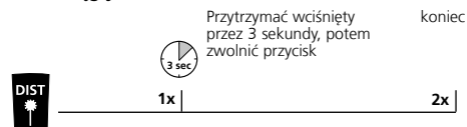


Funkcja Pitagorasa 2:



2. pomiar przebiega z automatyczną funkcją min./maks.

Pomiar ciągły min/maks:



Wyświetlacz LC wskazuje największą (max), najmniejszą (min) i aktualną wartość.

Pomiar referencyjny:

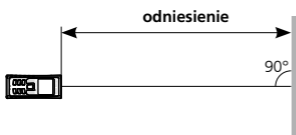
Ustawić długość referencyjną

Długość referencyjna

1a. Wybór liczby

1b. Ustawienie liczby

2. Ustawienie wartości referencyjnej



3. Proszę poruszyć laserem do przodu i z powrotem.

4. Wolny sygnał dźwiękowy:

Wartość pomiaru leży w obrębie ± 100 mm do wartości referencyjnej.

Szybki sygnał dźwiękowy:

Wartość pomiaru leży w obrębie ± 1 mm do wartości referencyjnej.



koniec

1x

Ważne wskazówki:

- Laser wskazuje punkt pomiarowy, do którego odbywa się pomiar. W promieniu lasera nie mogą znajdować się żadne przedmioty
- Urządzenie kompensuje podczas pomiaru różnice temperatur wnętrza. Dlatego w razie zmiany miejsca pomiaru o dużej różnicy temperatury należy uwzględnić pewien czas adaptacji.
- Eksploatacja urządzenia na zewnątrz jest ograniczona i przy silnym nasłonecznieniu jego użycie jest niemożliwe.
- Wyniki pomiarów na wolnym powietrzu mogą być zafałszowywane przez opady deszczu, mgłę i śnieg.
- W niekorzystnych warunkach, na przykład przy powierzchniach źle odbijających światło, maksymalny odchył pomiaru może być większy niż 3 mm.
- Dywany, tapicerka czy zasłony nie odbijają optymalnie promienia lasera. Należy korzystać z gładkich powierzchni.
- W przypadku pomiarów przez szkło (szyby okienne) wyniki pomiarów mogą być zafałszowane.
- Funkcja oszczędzania energii automatycznie wyłącza urządzenie.
- Urządzenie czyścić miękką szmatką. Do obudowy nie może przedostać się woda.

DistanceMaster 100

Dane techniczne (Zmiany zastrzeżone 11.15)

Zakres pomiaru wewnątrz	0,05 m - 100 m
Dokładność (typowo)*	± 1,5 mm
Klasa lasera	2 < 1mW
Długość fali lasera	635 nm
Zasilanie	2 baterie AAA 1,5 V
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	124 x 51 x 27 mm
Masa (z baterie)	217 g
Automatyczne wyłączenie	28 s laser / 2,45 min urządzenie
Temperatura pracy	-10°C – 40°C
Temperatura składowania	-20°C – 70°C
Nr artykułu	080.946A

* Do 10 m odstępów pomiarowych przy dobrze odbijającej światło powierzchni docelowej i temperaturze pokojowej. W przypadku większych odległości i niekorzystnych warunków pomiaru, jak np. silne promieniowanie słoneczne lub słabo odbijające światło powierzchni docelowej, odchylenie pomiarowe może wzrosnąć o ± 0,2 mm/m.

Kody błędów:

- Err101: Wymienić baterie
- Err104: Błąd obliczeniowy
- Err152: Zbyt wysoka temperatura: > 40°C
- Err153: Zbyt niska temperatura: < 0°C
- Err154: Poza zakresem pomiaru
- Err155: Odbierany sygnał jest zbyt słaby
- Err156: Odbierany sygnał jest zbyt silny
- Err157: Błędny pomiar lub tło jest zbyt jasne
- Err160: Zbyt szybkie poruszanie urządzeniem

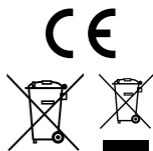
Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

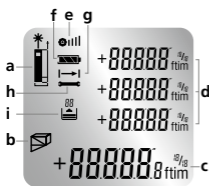
Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

www.laserliner.com/info





Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuu- ja lisäohjeet. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laserlaitteen seuraavalle käyttäjälle.



NÄYTTÖ:

- a mittaustaso (referenssi)
takana / pin / edessä / kolmijalka
- b pituuden / pinta-alan / seinäpintojen
mittaustoiminto / tilavuuden / kolmiomittaus
1:n / kolmiomittaus 2:n näyttö
- c mitatut arvot / mittaustulokset
yksikkö m/ft/inch/_'_"/ Pieni lukul 1/10 mm
- d välimittaukset / min/maks-arvot
- e Pylväsdiagrammi osoittaa, miten hyvin heijastuspinta sopii mittaukseen. Tämä auttaa erityisesti silloin, kun mitataan kaukaa, tummaa pintaa tai kirkkaassa ympäristön valossa.
- f paristojen varaustila
- g min-/maks- jatkuva mittaus / vertailumittaus
- h virhetoiminto / vie laite huoltoon
- i muisti

NÄPPÄIMET:

1.  1. ON / mittaus / min-/maks- jatkuva mittaus
2.  2. pituus / pinta-ala / seinäpintojen
mittaustoiminto / tilavuus / kolmiomittaus
1:n + 2:n / vertailumittaus
3.  3. mittaustaso (referenssi)
takana / pin / edessä / kolmijalka
4.  4. pituuden, pinta-alan, tilavuuden
lisääminen / tallennetun mittausravon
lukeminen
5.  5. pituuden, pinta-alan, tilavuuden
vähentäminen / tallennetun mittausravon
lukeminen
6.  6. näytön valaistus ON/OFF/
yksikkö m/ft/inch/_'_"/
7.  7. OFF / äskeisten mittaus-arvojen poistaminen

Yleiset turvallisuusohjeet

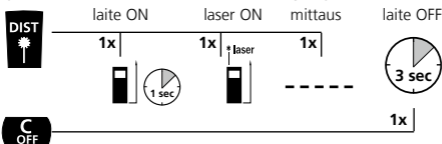


Lasersäteilyä!
Älä katso säteeseen!
Laser luokka 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

DistanceMaster 100

- Huomaa: Älä katso lasersäteeseen, älä myöskään heijastettuun säteeseen.
- Laser ei saa joutua lasten käsiin!
- Älä suuntaa lasersädettä kohti ihmisiä.
- Jos 2-laserluokan lasersäde osuu silmään, sulje ja pidä silmäsi kiinni ja käännä pääsi heti pois lasersäteestä.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värin aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti. Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.

Kytkeminen ON-tilaan, mittaaminen ja kytkeminen OFF-tilaan:



Yksikön vaihto:

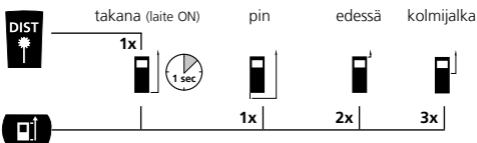
m / ft / inch / ' _ ' _ "



Äskeiden mittausrvojen poistaminen:

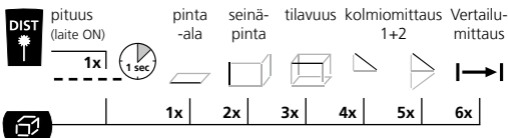


Mittaustason (referenssi) vaihtaminen:

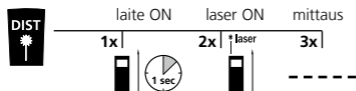


Oikean mittaustuloksen saamiseksi työnnä tappi paikalleen, kunnes kuulet naksahduksen!

Mittaustoiminnon vaihto:



Pituuden mittaus:

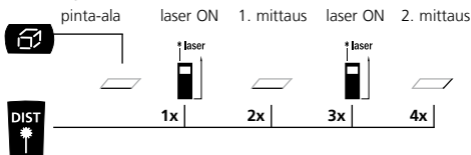


Muistitoiminto:

C OFF — 1x Laitteen tehdasasetusten palauttaminen

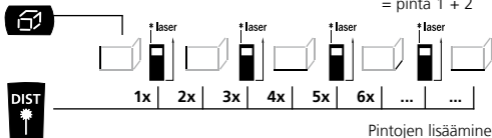
+ tai **-** Tallennettujen arvojen katselu

Pinta-alojen mittaus:



Seinäpintojen mittaaminen:

seinäpinta laser ON 1. mittaus (korkeus) 2. mittaus (pituus) = pinta 1
3. mittaus (pituus) = pinta 1 + 2

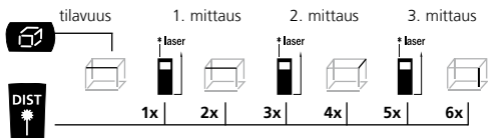


Pintojen lisääminen:
Laser päällä / ... mittaus = pinta 1 + pinta 2 + pinta 3 + ...

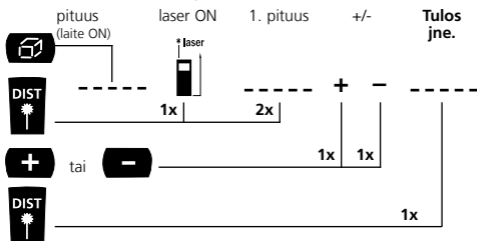


Tässä lasketaan yhteen toisiinsa liittyviä seinäpintoja. Kun pintoja lasketaan yhteen, 3. mittauksesta lähtien tarvitsee määrittää vain pituusmitta. Korkeusmittana käytetään aina 1. mittauksen arvoa.

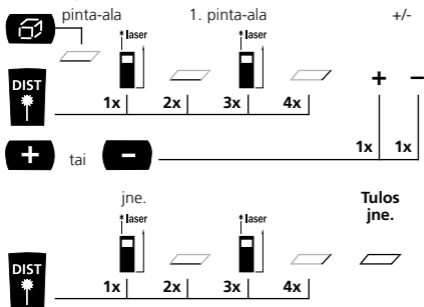
Tilavuuksien mittaus:



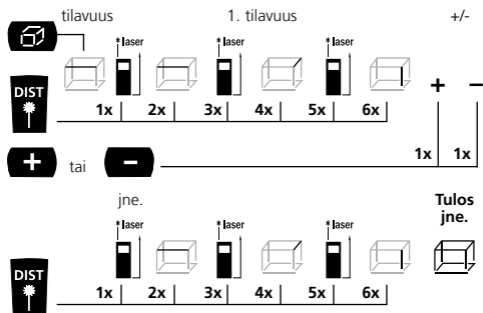
Pituuksien lisääminen ja vähentäminen:



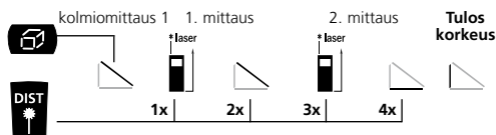
Pinta-alojen laskeminen:



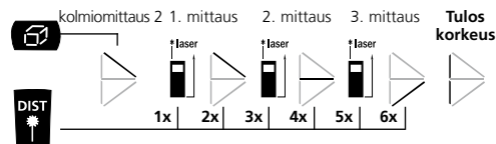
Tilavuuksien laskeminen:



Kolmiomittaus 1:



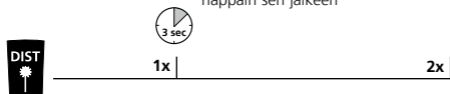
Kolmiomittaus 2:



2. mittaus tapahtuu min/maks-toiminnolla automaattisesti.

min-/maks- jatkuva mittaus:

Paina 3 s, vapauta näppäin sen jälkeen lopeta



LC-näytössä on suurin arvo (maks), pienin arvo (min) ja tosiarvo.

DistanceMaster 100

Vertailumittaus:

Vertailupituus



Vertailupituuden asettaminen

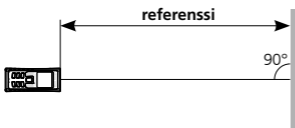
1a. Luvun valinta



1b. Luvun säätö



2. Vertailuarvon määrittäminen



3. Liikuta laseria nyt edestakaisin.

4. Hidas piippaus:

Mittausarvo on ± 100 mm vertailuarvon sisällä.

Nopea piippaus:

Mittausarvo on ± 1 mm vertailuarvon sisällä.



lopeta

1x

Tärkeätä tietää:

- Lasersäde etenee mitattavaan kohteeseen saakka. Säteen tiellä ei saa olla muita esineitä.
- Laite ottaa huomioon ympäröivän lämpötilan. Ennen mittauksen aloittamista anna laitteen sopeutua mittaustaikojen lämpötilaan.
- Laitetta voi käyttää ulkona vain rajoituksin. Erittäin kirkkaassa auringonvalossa laitetta ei voi käyttää.
- Ulkona mitattaessa saattavat sade, sumu ja lumi vaikuttaa mittaustulosta väärentävästi.
- Maksimipoikkeama voi olla suurempi kuin 3 mm epäedullisessa mittaustilanteessa, esim. jos laserin vastaanottava pinta heijastaa huonosti.
- Matoista, pehmusteista ja verhoista laser ei heijastu parhaalla mahdollisella tavalla. Käytä mittaustaikoina sileitä pintoja.
- Lasin läpi (ikkunat) mittaaminen saattaa vääristää mittaustuloksen.
- Virransäätötoiminto kytkee laitteen automaattisesti tilaan OFF.
- Käytä laitteen puhdistamiseen pehmeää kangasta. Laitteeseen ei saa päästä vettä.

Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia 11.15)

Mittausalue sisätilassa	0,05 m - 100 m
Tarkkuus (tyypillinen)*	± 1,5 mm
Laserluokka	2 < 1mW
Laserin aallonpituus	635 nm
Virransaanti	2 kpl 1,5 V AAA-paristoa
Mitat (L x K x S)	124 x 51 x 27 mm
Paino (sis. paristot)	217 g
Automaattinen virran katkaisu	28 s lasersäde / 2,45 min laite
Käyttölämpötila	-10°C – 40°C
Säilytyslämpötila	-20°C – 70°C
Tuotenumero	080.946A

* jopa 10 m mittausetäisyys hyvin heijastavalla kohdepinnalla ja huonelämpötilassa. Suuremmilla etäisyyksillä ja epäedullisissa olosuhteissa, kuten voimakkaassa auringonvalossa tai huonosti heijastavalla kohdepinnalla mittapoikkeama voi olla jopa ± 0,2 mm/m.

Virheilmoitukset:

Err101: Vaihda paristot

Err104: Laskentavirhe

Err152: Lämpötila on liian korkea: > 40°C

Err153: Lämpötila on liian matala: < 0°C

Err154: Mittausalueen ulkopuolella

Err155: Vastaanotettu signaali on liian heikko

Err156: Vastaanotettu signaali on liian voimakas

Err157: Virheellinen mittaus tai tausta on liian kirkas

Err160: Laite ei ole riittävästi paikallaan

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

www.laserliner.com/info

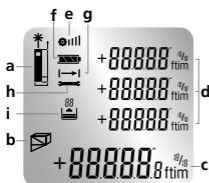
CE

DistanceMaster 100










Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia". Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo a laser se o entregar a alguém.

VISOR:



- a** Nível de medição (referência) atrás / pin / à frente / tripé
- b** Indicação comprimento / área / medição de áreas de paredes / volume / Pitágoras 1 / Pitágoras 2
- c** Valores medidos / Resultados da medição Unidade m/pé/polegada/' _ ' / número pequeno ¹/10 mm
- d** Valores intermédios / Valores mín./máx.
- e** O gráfico de barras indica se a superfície de reflexão se adequa bem para a medição. Isso é particularmente útil para medições com grandes distâncias, superfícies escuras ou iluminação ambiente clara.
- f** Símbolo de pilha
- g** Medição permanente mín./máx. / medição de referência
- h** Anomalia / Serviço necessário
- i** Memória

TECLADO:

1.  1. LIGAR / Medição / Medição permanente mín./máx.
2.  3.  3. Nível de medição (referência) atrás / pin / à frente / tripé
4.  5.  5. Adição de comprimentos, áreas, volumes / Ver valores medidos memorizados
6.  7.  7. Subtração de comprimentos, áreas, volumes / Ver valores medidos memorizados
6. Iluminação do visor ativada/desativada / Unidade de medição m/pé/polegada/' _ ' "
7. DESLIGAR / Apagar os últimos valores medidos

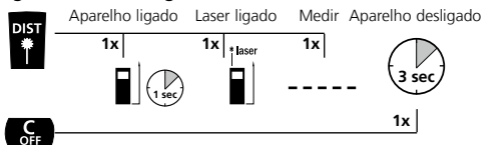
Indicações gerais de segurança



Radiação laser!
Não olhe para o raio laser!
Laser da classe 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

- Atenção: não olhar para o raio direto ou refletido.
- Manter o laser fora do alcance das crianças!
- Não orientar o aparelho para pessoas.
- Se uma radiação de laser da classe 2 entrar nos olhos, feche conscientemente os olhos e afaste imediatamente a cabeça do raio.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações. Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.

Ligar, medir e desligar:

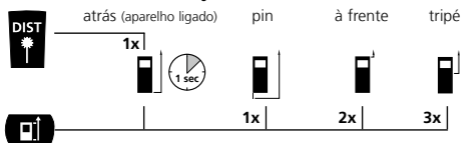


Mudar a unidade de medição: m / pé / polegada / ' _ "

Apagar o último valor medido:

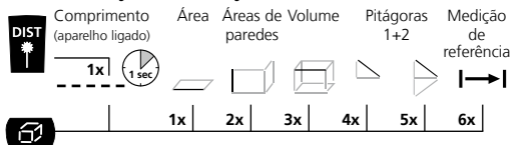


Mudar o nível de medição (referência):

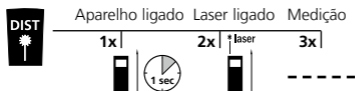


! Para medições certas, insira correctamente o pin até ouvir um clique!

Mudar as funções de medição:



Medição de comprimentos:

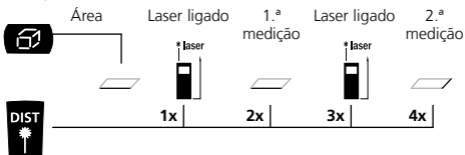


Função de memória:

C OFF ——— **1x** Repor o aparelho no estado ligado

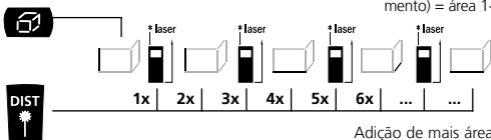
+ ou **-** Visualizar valores memorizados

Medição de áreas:



Medição de áreas de paredes:

Áreas de paredes Laser ligado 1.ª medição (altura)
 2.ª medição (comprimento) = área 1
 3.ª medição (comprimento) = área 1+2

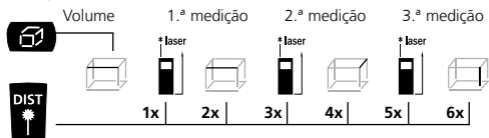


Adição de mais áreas:
 Laser ligado / ... Medição = área 1 + área 2 + área 3 + ...

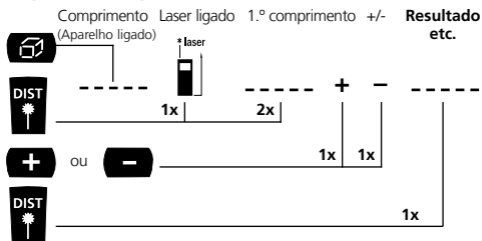


Aqui são adicionadas áreas de paredes relacionadas. Para a adição das áreas, a partir da 3.ª medição já só é preciso calcular a medida de comprimento. Como medida de altura é sempre usado o valor da 1.ª medição.

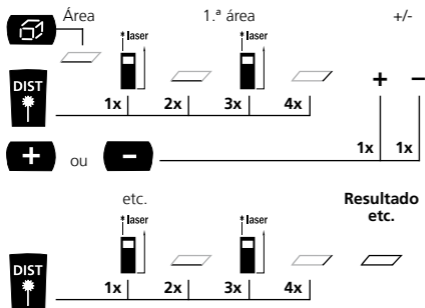
Medição de volumes:



Adição e subtração de comprimentos:



Cálculo de áreas:



Medição de referência:

Ajustar o comprimento de referência

Comprimento de referência

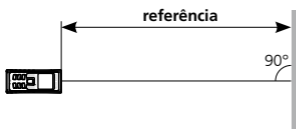
1a. Seleção do número

1b. Ajuste do número

2. Definir o valor de referência



1x



3. Movimento agora o laser para a frente e para trás.

4. Apito lento:

O valor medido está dentro de ± 100 mm em relação ao valor de referência.

Apito rápido:

O valor medido está dentro de ± 1 mm em relação ao valor de referência.

Terminar

1x



Indicações importantes:

- O laser indica o ponto de medição até ao qual é efetuada a medição. No feixe laser não pode haver interferências de objetos.
- Ao efetuar a medição, o aparelho compensa temperaturas ambiente diferentes. Por isso, considere um período breve de adaptação se mudar de sítios com grandes diferenças de temperatura.
- O aparelho só pode ser usado no exterior com limitações e não pode ser usado com radiação solar forte.
- Em medições ao ar livre, a chuva, a névoa e a neve podem influenciar ou falsificar os resultados da medição.
- Se houver condições desfavoráveis, como p. ex. superfícies com más características refletoras, a divergência máx. pode ser superior a 3 mm.
- Alcatifas, estofos ou cortinas não refletem idealmente o laser. Utilize superfície lisas.
- Nas medições através de vidro (vidros de janelas), os resultados de medição podem ser falsificados.
- Uma função de poupança de energia desliga automaticamente o aparelho.
- Limpar com um pano macio. Não pode penetrar água na caixa.

DistanceMaster 100

Dados técnicos (sujeito a alterações técnicas 11.15)

Margem de medição interior	0,05 m - 100 m
Exatidão (usual)*	± 1,5 mm
Classe de laser	2 < 1mW
Comprimento de onda laser	635 nm
Abastecimento de corrente	2 x pilha AAA 1,5 V
Dimensões (L x A x P)	124 x 51 x 27 mm
Peso (incl. pilha)	217 g
Desconexão automática	28 s laser / 2,45 min aparelho
Temperatura de trabalho	-10°C – 40°C
Temperatura de armazenamento	-20°C – 70°C
Número de artigo	080.946A

* até 10 m de distância de medição com superfície alvo bem refletora e temperatura ambiente. No caso de distâncias superiores e condições de medição desfavoráveis, como p. ex. radiação solar forte ou superfícies alvo mal refletoras, a divergência de medição pode aumentar ± 0,2 mm/m.

Código de erro:

Err101: Trocar as pilhas

Err104: Erro de cálculo

Err152: A temperatura é demasiado alta: > 40°C

Err153: A temperatura é demasiado baixa: < 0°C

Err154: Fora da margem de medição

Err155: Sinal recebido demasiado fraco

Err156: Sinal recebido demasiado forte

Err157: Medição errada ou fundo demasiado claro

Err160: Movimento demasiado rápido do aparelho de medição

Disposições da UE e eliminação

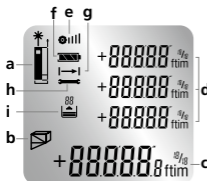
O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: www.laserliner.com/info



! Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja laseranordningen om den lämnas vidare.



DISPLAY:

- a Måttplan (referens)
Bak / Stift / Fram / Stativ
- b Längd / Yta / Väggytefunktion /
Volym / Pythagoras 1 / Pythagoras 2
- c Mätvärden / Mätresultat
Enhet m/fot/tum/' _ ' / Liten siffra 1/10 mm
- d Mellanvärden / min/max-värden
- e Stapeldiagrammet visar hur bra reflexi-
onsytan lämpar sig för mätning. Det är till
särskilt stor hjälp vid mätningar på långa
avstånd, vid mörka ytor eller starkt omgiv-
ningsljus.
- f Batterisymbol
- g Kontinuerlig min/max-mätning /
Referensmätning
- h Felfunktion/service krävs
- i Minne

1.



KNAPPSATS:

1. På / Mät / Kontinuerlig min/max-mätning
2. Längd / Yta / Väggytefunktion /
Volym / Pythagoras 1 + 2 / Referensmätning
3. Måttplan (referens)
Bak / Stift / Fram / Stativ
4. Addition av Längder, Ytor, Volymer /
titta på sparat mätvärde
5. Subtraktion av Längder, Ytor, Volymer /
titta på sparat mätvärde
6. Displaybelysning På/Av /
Mätenhet m/fot/tum/' _ ' _ "
7. Av / Radera de senaste mätvärdena



Allmänna säkerhetsföreskrifter

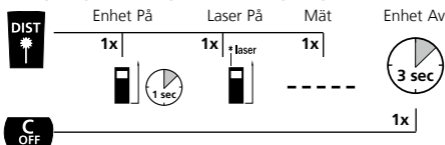


Laserstrålning!
Titta aldrig direkt in i
laserstrålen! Laser klass 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

DistanceMaster 100

- Observera: Titta inte in i en direkt eller reflekterad stråle.
- Lasern får inte hanteras av barn!
- Rikta inte laserstrålen mot någon person.
- Om laserstrålning av klass 2 träffar ögat ska man blunda medvetet och genast vrida bort huvudet från strålen.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna. Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.

Påslagning, mätning och avstängning:



Omkoppling av mätenhet:

m / fot / tum / ' _ ' _ "



Radering av det senaste mätvärdet:

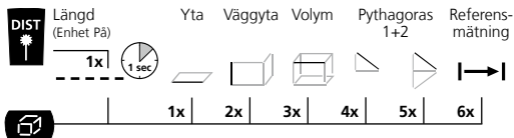


Omkoppling av måttplan (referens):

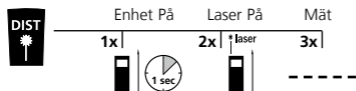


Sätt i stiftet rätt, tills att det klickar, för att få korrekta mätningar!

Omkoppling av mätfunktioner:



Längdmätning:

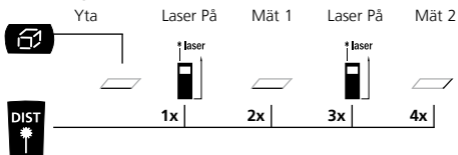


Minnesfunktion:

C OFF 1x Återställ lasern till påslagningsläget

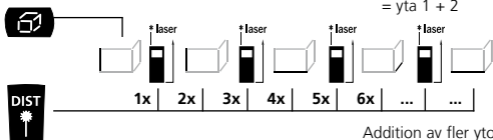
+ eller **-** Avläs sparade värden

Ytmätning:



Väggytemätning:

Väggyta Laser På 1. Mät (Höjd)
2. Mät (Längd) = yta 1
3. Mät (Längd) = yta 1 + 2

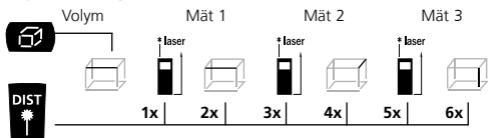


Addition av fler ytor:
Laser På /... mätning = yta 1 + yta 2 + yta 3 + ...

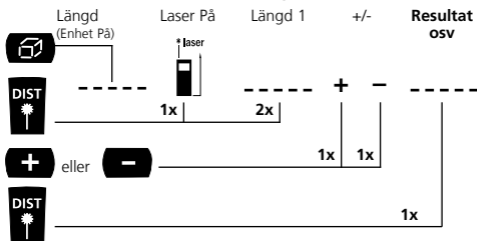


Här adderas sammanhängande väggytor. Vid addition av ytorna behöver bara längdmåttet fastställas från mätning 3. Som höjdmått används alltid värdet från mätning 1.

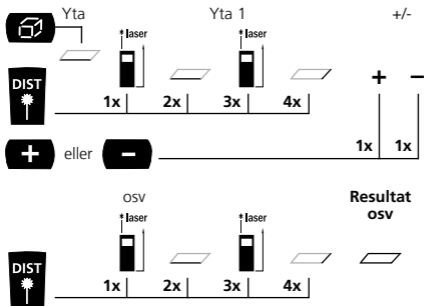
Volymmätning:



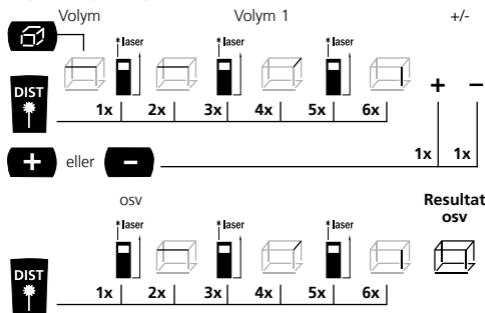
Addition och subtraktion av längder:



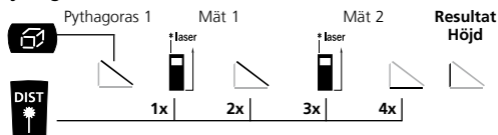
Ytkalkylering:



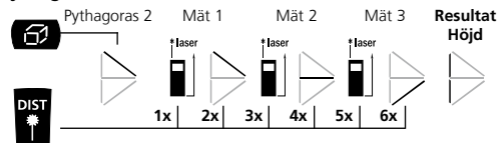
Volymkalkylering:



Pythagoras-funktion 1:



Pythagoras-funktion 2:



Den 2:a mätningen sker med automatisk min/max-funktion.

Kontinuerlig min/max-mätning:

Tryck 3 s och släpp sedan knappen

Sluta



1x

2x

LC-displayen visar det största värdet (max), det minsta värdet (min) och det aktuella värdet.

DistanceMaster 100

Medição de referência:

Referenslängd



1a. Välj siffra

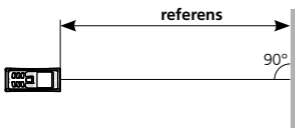


Ställ in referenslängd

1b. Ställ in siffra



2. Lägg fast referensvärde



3. Flytta nu lasern fram och tillbaka.

4. Långsamma pipsignaler:

Mätvärdet ligger inom ± 100 mm från referensvärdet.

Snabba pipsignaler:

Mätvärdet ligger inom ± 1 mm från referensvärdet.



Sluta

1x

Viktiga anvisningar:

- Lasern anvisar mätpunkten, tills den blivit mätt. Inga föremål får sticka upp i laserstrålen.
- Vid mätning kompenserar apparaten för olika rumstemperaturer. Beakta därvid att en kort anpassningstid behövs vid förflyttning till annan plats med stor temperaturskillnad.
- Enheten kan användas utomhus i begränsad omfattning; inte i starkt solsken.
- Vid mätningar utomhus kan regn, dimma och snö påverka respektive förfälska mätresultaten.
- Vid ogynnsamma förutsättningar, som till exempel dåligt reflekterande ytor, kan den maximala avvikelsen vara större än 3 mm.
- Mattor, dynor och gardiner reflekterar inte laserstrålen optimalt. Utnyttja släta ytor.
- Vid mätning genom glas (fönsterrutor) kan mätresultaten förfälskas.
- En energisparfunktion stänger av enheten automatiskt.
- Rengöring ska göras med en mjuk trasa. Vatten får inte tränga in i huset.

Tekniska data (Med reservation för tekniska ändringar 11.15)

Mätområde inomhus	0,05 m - 100 m
Noggrannhet (normal)*	± 1,5 mm
Laserklass	2 < 1mW
Laservåglängd	635 nm
Strömförsörjning	2 x AAA 1,5 V batterier
Mått	124 x 51 x 27 mm
Vikt (inklusive batterier)	217 g
Autoavstängning	Laser 28 sek / Apparat 2,45 min
Arbetstemperatur	-10°C – 40°C
Förvaringstemperatur	-20°C – 70°C
Artikelnummer	080.946A

* Upp till 10 m mätavstånd vid bra reflekterande målyta och lämplig rumstemperatur. Vid större avstånd och ogynnsamma mätvillkor, exempelvis starkt solsken eller svagt reflekterande målytor, kan mätavvikelsen öka med ± 0,2 mm/m.

Felkod:

Err101: Byt batterier

Err104: Beräkningsfel

Err152: Temperaturen är för hög: > 40°C

Err153: Temperaturen är för låg: < 0°C

Err154: Utanför mätområdet

Err155: Den mottagna signalen är för svag

Err156: Den mottagna signalen är för stark

Err157: Felaktig mätning eller bakgrunden är för ljus

Err160: Mätapparatens rörelser för snabba

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det euro-peiska direktivet för uttjänta el- och elektro-nikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:
www.laserliner.com/info



DistanceMaster 100



SERVICE



Umarex GmbH & Co KG

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

laserliner@umarex.de

080.946A / Rev. 1115

Umarex GmbH & Co KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner®
Innovation in Tools